

# La Voz de Asturias

DIARIO DE INFORMACIÓN

Año I—Núm. 132

Apartado de Correos núm. 29

Martes, 11 de Septiembre de 1923

Redacción y Admón. Gil de Jaz, 3.-OVIEDO

Precio: 10 cts.

## LOS PISTOLEROS EN ASTURIAS

### En la tarde del domingo se evadió de la prisión el detenido Torres Escartín

### Pero fué capturado nuevamente en el día de ayer, en Brañes

El Director de Penales suspende de empleo a todos los funcionarios de la cárcel.—Detallado relato de la fuga, así como también de la captura del pistolero.—Con éste salieron otros seis reclusos.—Detenciones a las que se concede importancia

#### ABANDONO VERGONZOSO

—[El pistolero se ha fugado de la cárcel]

La exclamación fué acogida por el público con asombro y estupor. Muchos dudaban de que tal hubiera acontecido. No podían creer que un detenido de la calidad del supuesto pistolero pudiera encontrar tan fácil la evasión cuando apenas hacía veinticuatro horas había caído en manos de la justicia y había quedado bajo su custodia. Pero ese es el hecho.

Y no es precisamente el relieve que la actualidad da a ese desdichado sujeto el que nos mueve a nosotros al comentario. Es el abandono que esa evasión denuncia.

Ya en el mes de Febrero, cuando se realizó la primera fuga, se hizo notar por la Prensa la situación lamentable en que se encontraba la, por ironía, llamada Cárcel Modelo. Ya se dijo entonces que por el evacuatorio de la prisión celular se repetirían las evasiones si no se procuraba de un modo inmediato una reforma eficaz, que evitara esos peligros.

Posteriormente, uno de los redactores de LA VOZ DE ASTURIAS, en una información dedicada a la cárcel, denunció todos sus defectos, todas sus lacras. Pedimos urgente remedio. Pero las cosas continuaron invariables hasta el momento de registrarse la segunda evasión.

Nosotros no somos técnicos para indicar desde aquí las obras que son necesarias realizar en la Modelo para que ésta reúna las debidas condiciones de seguridad. Pero tampoco es necesario serlo para mostrar las deficiencias y apuntar los medios que las hagan desaparecer. Y concretándonos a la ya famosa alcantarilla, cualquiera puede comprender las facilidades que ofrece para la evasión si se le

dice que su construcción es ordinaria y que en toda su extensión no presente ningún obstáculo hasta el final en que se han colocado unos sencillos hierros. Añádase a eso que es de bastante diámetro y se observará lo fácil que es su paso por la misma.

El remedio es sencillo y poco costoso. Bastaba con la colocación de unos sifones intermedios. Ellos constituirían un muro infranqueable, haciéndose imposible, por ese lado, toda evasión.

No sabemos si a las autoridades les parecerá llegada la hora de que acabe tanto abandono. Nosotros así lo estimamos. Por eso lo reclamamos con urgencia, para que el pueblo no siga diciendo, con la razón que hoy lo dice, que en Asturias se vive en el mayor desamparo en cuanto a seguridades de orden público, permitiendo que media docena de desalmados alteren la tranquilidad a que tienen derecho los ciudadanos honrados.

Y lo reclamaríamos preferentemente al Director General de Penales, cuya visita se ha anunciado en estos días. Le diríamos que el estado de la prisión celular constituye una vergüenza; que allí hacen falta obras urgentísimas de seguridad y saneamiento.

Este deber es primordialmente del Estado. A él han pasado las cargas carcelarias. Pero el abandono es cada día mayor.

Y seguirá aumentando si el pueblo, y en su nombre las autoridades locales, no lo pide con energía.

LA VOZ DE ASTURIAS cumple con su deber al denunciarlo una vez más. Y seguirá hablando en el mismo tono hasta que no se repare vergüenza tan escandalosa como la apuntada.

sonal encargado de la custodia de los presos?

Nos dicen que en el momento de la evasión uno o varios vigilantes se hallaban en la galería de la derecha leyendo tranquilamente los periódicos del día.

No nos gusta acusar. No es ese nuestro oficio. Pero comprendase que no puede silenciarse tanto abandono.

El pueblo se había sentido satisfecho después del servicio realizado por la guardia civil. Y es do-

#### Impresiones del reporter

No salimos de una emoción para entrar en otra. Pero la presente es una emoción desagradable, hasta el punto de que en ella va envuelta una protesta que no sabemos en que acabará.

Lo ocurrido el domingo en la Cárcel Modelo no tiene nombre. No es la primera vez que esto ocurre y por lo tanto no tiene disculpa. No hemos de echar el peso de la responsabilidad sobre los empleados del servicio penitenciario; pero tampoco los hemos de eliminar de esta protesta, porque, no obstante, la incuria y el abandono en que los tiene la Dirección General de Prisiones, ellos tenían ese día una misión sagrada que cumplir, más diligente, más activa, más celosa que ningún otro día, si cabe, porque en sus manos estaba la clave de un bandolerismo que viene asolando a España por todas partes, sembrando el desasosiego en los ciudadanos honrados y regando este suelo con sangre generosa de abnegados funcionarios que defienden su puesto con el tesón y valor propio de la raza.

Lo ocurrido, señores nuestros, es imperdonable, no puede ser disculpado aunque nuestra pluma se esfuerce en buscar un resquicio por donde evadir la enorme culpa que os alcanza.

La incuria incalificable que desde poco tiempo a esta parte se advierte en la Cárcel Modelo, no es para descrita en breves líneas. Ya hemos dicho desde estas columnas, en ocasión de una visita de información que hicimos a los presos, que en nuestra cárcel faltaba todo: puertas, cerrojos, petates y más aún, vigilancia. Copiábamos informes enviados a la Dirección general por el Director y hacíamos resaltar el sarcasmo de que pidiendo un día el señor Director a la Dirección General elementos de seguridad para el recinto, se permitiesen mandar cacerolas y otros artefactos de cocina producto de una subasta de la cual no queremos decir qué ventajas habrá reportado a los empleados de la Dirección general. Pero mientras tanto seguía abandonado todo lo que era necesario para la seguridad de los reclusos.

Para probar estos razonamientos nuestros, basta decir que el domingo, día en que tuvo lugar la evasión de los siete reclusos, sólo había dos empleados ejerciendo la vigilancia en el centro de la cárcel, dos empleados, además, que no tienen otra responsabilidad que la inmediata cesantía. ¿Es esto poner interés en procurar la seguridad de los presos? ¡No! No puede serlo, porque estos emplea-

dos deberían tener una organización militar, y en vez de formarles ahora un expediente, se les formaría un sumario que se resolvería en pocas horas, y se les aplicaría la ley rígida, fría, en relación con el daño causado a la Sociedad.

Como prueba escandalosa de esta incuria que venimos condenando, tenemos el vergonzoso hecho de que la reja de la alcantarilla, por donde se evadieron los presos, que es la misma por donde se habían evadido los cinco de la vez anterior, aún permanecía en el mismo estado de deterioro que la dejaron los fugados en febrero último. Esto es, que lleva más de medio año sin arreglarse una cosa que fué objeto de violencia por otros reclusos y que necesariamente daría motivo a nueva intentona, como así fué. Y no se nos venga con disculpas de que aquello ha sido soldado convenientemente. Nosotros hemos estado observando la reja y allí no se ven señales de soldadura alguna; es más; se advierte, en el corte dado por los reclusos de la vez anterior, las huellas de la acción del tiempo había oxidado el vivo que dejó el corte la primera vez que se aserró. Pero aun dando por cierto que la reja violentada fuese objeto de esa reparación tan ligera que nos quiere asegurar se hizo, nuestra censura viene a adquirir mayores refuerzos, puesto que, allí donde se debió poner todos los medios posibles para evitar la repetición del caso, solo se

ha hecho una ligera reparación capaz de dar al traste con ella el niño más débil de la creación. Ante lo ocurrido la otra vez, no procedía arreglar ligeramente la reja de la alcantarilla, sino construir no otra nueva si no varias, colocándolas a ciertos metros más atrás para hacer imposible la evasión, caso de nuevo intento.

Queda pues, probada la incuria de que venimos hablando y por ello, nosotros hemos de protestar

#### Detalladísimo relato de la fuga

La impresión en el público

Próximamente a las tres de la tarde del domingo, cundió rápida por Oviedo y sus alrededores la noticia de la fuga de la Cárcel Modelo de algunos presos de consideración, entre ellos el pistolero detenido el sábado y un condenado a pena de muerte.

La noticia era de tal magnitud que todo el mundo se resistía a creerla.

—¿Será posible?, se preguntaban las gentes.—No; se trata de pesada broma de algún chusco. ¡No puede ser! ¡no puede ser!

El rumor tomó luego mayor cuerpo, y la evidencia hizo rendirse a los incrédulos. La fuga se había realizado y entrañaba gravedad lo ocurrido por la calidad de los evadidos.

¿Se les había preparado la fuga? ¿La prepararon los mismos presos? ¿Cómo sin casi conocerle procuraron que el pistolero se evadiera?

Estas y otras preguntas escapaban de todos los labios, sin que nadie acertara a contestarlas.

La fantasía popular se remontó luego, circulando otras noticias espeluznantes, tan inverosímiles, que resultaban algo así cual cinta cinematográfica, jocosa en casi todas sus partes.

Cuando aún estábamos bajo la agradable impresión que nos produjo la noticia de la captura del pistolero, llega hasta nosotros el rumor de que éste se había fugado de la Cárcel Modelo.

Inmediatamente nos comunicamos con la Comisaría, y ésta nos

desde estas columnas, de que haya ocurrido este nuevo suceso, malogrando la labor penosa y arriesgada del cuerpo de la guardia civil en persecución de unos hombres que vienen sembrando el luto y el espanto por todas partes. Porque el cuerpo de la guardia civil no está formado por polichinelas ni muñecos de cartón-piedra incapaces de rendirse ante un trabajo tan grande como el que pesa sobre ellos en estos días.

confirma el rumor, pero nos advierten que allí se carece de noticias.

Nos dirigimos a la Cárcel Modelo, y allí encontramos al Juez de Instrucción de Oviedo, D. José González Llana, con el habilitado D. Joaquín Álvarez; al Juez especial de Gijón, D. Adolfo García, con su habilitado, y el Inspector de Gijón, Sr. Ríos; al Juez militar, Sr. Rogla, con el teniente coronel de la guardia civil Sr. Delgado.

#### Explicación del momento de la fuga

Según parece, los reclusos se encontraban en los patios a la hora del recreo, por la mañana. A las doce y media cada uno se fué a su celda. Es de advertir que el preso de calidad, Rafael Torres Escartín, estaba incomunicado en la celda número 48, de la cuarta galería.

La fuga se llevó a cabo por uno de los retretes que se encuentran en la segunda galería.

Junto a este retrete está la celda número 16, donde se guardaba el preso Pedro Fernández Álvarez, reclamado por el Gobierno de Bélgica por un delito de asesinato.

Este había conseguido, valiéndose de un hierro de la cama, abrir un boquete en la pared de unos treinta centímetros cuadrados, por donde un hombre se podía deslizar perfectamente. Este boquete se comunicaba con uno de los retretes que estaban clausurados por una interrupción de la alcantarilla.

#### ¿Quién ha podido facilitarle la fuga?

Dentro de esta misma información verán los lectores de LA VOZ DE ASTURIAS, que el Director General de Prisiones, al enterarse de lo ocurrido en la Cárcel en la tarde del domingo, resolvió suspender a todo el personal encargado de la vigilancia en aquel establecimiento penitenciario.

La medida es ejemplar, y nadie dejará de estimarla adecuada a la importancia del hecho.

Pero suponemos que no ha de detenerse ahí la acción del Director General. Hay que ir más allá. Hay que desentrañar cuanto de misterioso pueda haber en la fuga del pistolero Rafael Torres.

Anuncia el Director su llegada a esta capital para enterarse personalmente de lo ocurrido y examinar las condiciones de la cárcel. Y esta visita queremos aprovecharla nosotros para pedirle que se proceda con todo rigor contra los culpables de tanta negligencia y abandono.

Porque no hay que olvidar que el peligroso sindicalista estaba retirado en una de las celdas; que el cerrojo estaba echado y que para salir de la cárcel tuvo que recorrer la galería de la izquierda, pasar por el Centro, donde debe

estar concentrada la vigilancia interior y deslizarse por delante de la galería de la derecha para entrar luego en el retrete.

¿Cómo ha podido evadirse? La puerta de la celda no presenta señal de haberse hecho violencia alguna en el cerrojo. Luego ha sido abierta con llave ¿Quién la ha facilitado?

Tratándose de un detenido de la importancia del aludido, debía tener constantemente un vigilante de vista.

¿Por qué se abandonó la vigilancia en la galería de la izquierda, en el centro y en la galería de la derecha? ¿Dónde estaba el per-

#### CASA NATALIO

Vestidos punto de seda  
Gran moda a 130 ptas.

#### EL MUNDO

ALMACÉN DE NOVEDADES

ULTIMAS

CREACIONES DE LA MODA



EL SEÑOR

### Don Luis Azcárate Alvarez

Director de la Sucursal del Banco de España en Gijón

Falleció el día 5 del corriente, a consecuencia de las heridas recibidas al defender la Caja de la Sucursal en el asalto realizado el día 1.º de este mes

R. I. P.

La Asociación General de Empleados del Banco de España

Suplica que se digne asistir al funeral que por el eterno descanso del alma del finado se celebrará el miércoles 12, a las 10 de la mañana, en la S. I. Catedral Basílica.

El Excmo. Sr. Obispo de la Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

Agencia Funeraria: HIJOS DE URÍA

El preso de la celda número 16, a quien se atribuye toda la labor, una vez en el retrete, no tuvo necesidad de hacer otra cosa que levantar la placa turca que había sido removida, porque iban a hacerse allí obras de reparación.

El boquete de la celda número 16 estaba hecho debajo del petate en que dormía Pedro Fernández «El Belga».

Aprovechando el descuido de los vigilantes, todos los presos que tenían conocimiento de la preparación de la fuga, quizá porque se habían combinado de antemano, salieron por el referido boquete, teniendo necesidad de abrir la puerta de la celda donde estaba el pistolero, bien con una ganzúa o con una llave, recogida sabe Dios por qué procedimientos. Rafael Torres Escartín se encontró ante aquel boquete y no reparó un momento en meterse por él, sabiendo que allí estaba su libertad.

El preso Gregorio Ramos (a) «El Torero», condenado a muerte, ocupaba la celda número 118 del piso 1.º de la galería cuarta. Teniendo necesidad de recorrer toda la galería, descender por la escalera que dá frente a la celda número 16, por donde se evadió.

Todo esto, lo mismo que el momento de evadirse el pistolero, que tuvo que atravesar el centro de la cárcel, revela el abandono en que se tenía el servicio de vigilancia.

Esta estaba encomendada a los oficiales don José González García y don Diego Romero Aguilera.

Uno de los vigilantes que le correspondía hacer servicio en ese día se encontraba con licencia.

**Lista de los fugados**

- Pedro Fernández Alvarez, reclamado por el Gobierno belga por homicidio.
- Avelino Díaz Uría, por robo en un chalet de Gijón.
- Joaquín Eliseo (a) «El Gallinero», procesado por robo.
- Emilio García Sánchez (a) El Francés, también por robo.
- José González López o Ricardo Fernández López, que con los dos nombres figura y que se le siguen procesos por robo.
- Gregorio Ramos García (a) «El Torero», condenado a muerte por asesinato y robo.
- Este fué quien en unión de otro compañero apodado «El Morrión» realizó el hecho por el cual se le condenó a muerte.
- Su indulto había sido denegado aor el señor fiscal hace unos días y remitido a Madrid para la ejecución de la sentencia.
- El otro lo fué el pistolero Rafael Torres Escartín, que, como saben nuestros lectores, había ingresado el día anterior.



Depositarlos para León y Asturias:  
**Díaz y Alonso Hermanos-OVIEDO**

**La detención del pistolero Rafael Torres**

**Es detenido uno de los fugados**

El domingo por la noche fué detenido, en la Fuente del Prado, uno de los individuos fugados de la Cárcel Modelo. Este individuo había sido visto a la salida de la cárcel por un agente de Seguridad llamado Vicente Puertas, quien persiguió al evadido por las inmediaciones de la quinta del Sr. Clavería, perdiéndole de vista.

Este individuo era más tarde capturado en la Fuente del Prado por un cabo de ingenieros llamado Martín Fernández Sánchez.

Este cabo advirtió que un joven de aspecto sospechoso se acercaba a la casa núm. 13 y se disponía a subir, no sin antes volver la cabeza en todas direcciones, como receloso de que pudiera ser visto.

El referido cabo salió en busca de una persona de autoridad que le ayudase a detener a aquel sospechoso.

Inmediatamente se tropezó con el agente de Seguridad Darío Alvarez, y ambos procedieron a la detención del fugado.

Conducido a los calabozos del Gobierno civil dijo que se llamaba Ricardo Fernández López y que estaba procesado por robo de 2.500 pesetas a un industrial de Sama.

**Hablando con el Director de la cárcel**

Después que examinamos la celda por donde se había hecho la evasión hablamos con el señor Director de la cárcel.

Ya comprendemos—le decimos—el disgusto que le acompañará a usted ante este nuevo contratiempo.

—Figúrese usted.

—¿Cuándo se enteró usted de la evasión?

—Inmediatamente. El maestro de primera enseñanza que aquí tenemos, Sr. Guerra, me dió conocimiento de lo que ocurría.

—Y los vigilantes del centro ¿cómo explican lo ocurrido?

—No aciertan a explicarlo. Dicen que a la hora de entrar a sus celdas, después del recreo de la mañana, estaban todos presentes.

—Y al pistolero ¿quién le abrió la puerta?

—No lo sabemos, pero se presume que haya sido otro preso; tal vez uno de los que se fugaron.

—Y no se conociendo, cómo era posible, ¿a qué atribuye usted esa pretección?

—Pues a una cosa muy natural, a los sentimientos de los mismos presos que cuando se encuentran ante un hombre célebre como este, le miran como a un ídolo.

—De modo que no cree usted que eso fuese labor fraguada dentro de la cárcel después de la captura del pistolero.

—Me parece poco lógica esa observación. Ese agujero no es obra de un día, seguramente.

—¿No podía tenerlo preparado en previsión de que pudieran ser capturados los pistoleros?

—No lo sé. Aquí hay elementos en la cárcel capaces de todo eso. Y para que nada les falte, aquí hay también sindicalistas bien avisados y no es difícil dudar de que tal fuga pudiesen concebir.

Y nos despedimos de D. Fidel y del Sr. Capellán que le acompañaba, saliendo de la cárcel con la impresión de que aquella obra de los presos era efectivamente labor de algunos días.

**Un plante**

Poco después de abandonar la cárcel nos enteramos de que los presos habían hecho un plante en vista de que durante la tarde se les había privado del recreo, medida que hubo necesidad de tomar en vista de que era muchísima gente la que entraba y pudiera muy fácilmente evadirse cualquier recluso.

La protesta fué muy breve, aunque tuvo caracteres de gran importancia.

**El alcalde y el capataz de las obras municipales**

Cuando salimos de la cárcel entraba el alcalde en funciones don Antonio Fernández Alonso, acompañado del capataz de las obras municipales.

Este último había sido requerido por el Juez de instrucción como técnico para examinar el boquete abierto por los presos y precisar qué tiempo se pudiera emplear en hacer todo aquello.

A juicio del Sr. Argüelles, para realizar aquella labor un obrero constantemente consagrado a ella y sin interrupciones de ningún género precisaba media hora. El hueco hecho por los presos es de 45 por 25 cm.

**Hablando de la evasión de la cárcel**

El domingo por la noche fué invitado a huir, diciéndole que acababan de salir por la alcantarilla otros compañeros de prisión. Asegura que fué el último de los fugados que salió; que cuando se iba a fugar vio al vigilante del centro que estaba de espaldas a la galería por donde se evadieron, leyendo un periódico; que cuando salió al campo vio un hombre con unos niños que estaban cogiendo moras, que nada le dijeron, suponiendo que se trataba de un espía; no sabe quién fué el que organizó la fuga; que él, después de salir de la cárcel, tiró al monte de Naranco, continuando por la parroquia de San Pedro de los Arcos, luego al Cristo de las Cadenas y por último a San Lázaro, donde se le cazó.

**La primera noticia**

Después de cumplidos nuestros deberes profesionales de la mañana, íbamos en busca del almuerzo, cuando al atravesar la Plaza de la Escandalaria, oímos la voz de un querido amigo que a grito pelado nos llama.

Apenas si habíamos vuelto la cabeza, cuando ya le teníamos al lado, ávido de soltarnos a boca

de jarro la siguiente sensacional noticia: Ya apareció el pistolero; lo acaban de detener en Brañes.

—¿Por dónde sabes eso?...

—Ahora mismo acaba de llegar un joven que se va al Gobierno Civil a comunicar que en unión de otras personas han detenido a Rafael Torres y lo tienen encerrado, en la capilla de San Roque de Brañes, en espera de que se hagan cargo de él las autoridades.

**En marcha**

Cerciorados de que la persona que tal misión llevaba era digna de crédito, no nos detuvimos un sólo instante. Alquilamos el primer auto que encontramos, y juntamente con el amigo que nos dió la noticia, más otros dos que en la calle de Uría nos encontramos, salimos de Oviedo a todo correr camino del pueblo de Brañes.

En el cruce de carreteras de Lugones una pareja de la benemérita nos detiene.

Dámosle cuenta de lo que ocurre, y atendiendo sus ruegos nos dirigimos al domicilio del activo teniente de la línea Sr. Lister, a quien invitamos a subir al coche.

Mientras esperamos al teniente, dos autos atestados de policía y guardias de Seguridad nos alcanzan, nos pasan, y nos obligan a iniciar una persecución vertiginosa, envueltos en una espesa nube de poivo, y en medio del asombro de las gentes, que no acertaban a explicarse aquel inesperado trasiego de fuerzas.

**Aviso a los Automovilistas**

Para no ser sorprendidos en las carreteras con las roturas de balastos o muelles de vuestros coches (cosa muy frecuente) es menester que coloquéis los ya célebres amortiguadores «HARTFORD» legítimos que para toda clase de autos acaba de recibir a precios económicos el GRAN GARAGE LAGUNA.

Oviedo, teléfono 892.

**En Brañes.—Rafael Torres, como.—Lo que nos dice.**

Cuando llegamos, de los primeros, a la capilla, los moradores de aquel lugar se agrupan en torno a ella, comentando el suceso y pretendiendo a cada instante contemplar a su sabor al detenido.

No sin trabajo, pues la multitud se apiñaba espesa, cruzamos el pequeño pórtico y penetramos en el santuario.

En éste, hacia el fondo y sentado ante unas piedras que allí hay a modo de mesa o altar, se encuentra Rafael Torres.

Indiferente a todo lo que a su alrededor pasa, come con tranquilidad y apetito, sin dar señal alguna de preocupación ni temor.

Acaba de terminar un plato de arroz y unos huevos y muere de satisfacción una manzana. La gente entra y sale; pregunta y comenta en alta voz. El detenido, indiferente a todo, sigue mordisqueando su manzana, sin darse por enterado de nada; ni de la llegada de la guardia civil ni de las fuerzas de Seguridad y vigilancia. Apenas si entre bocado y bocado tiene una mirada rápida para algunos, y un despectivo encogimiento de hombros para quienes se permiten hacerle alguna observación hablándole de la difícil situación en que se encuentra.

Tan «abstraído» está a todo lo que a su alrededor pasa, que necesitamos ponerle una mano en el hombro para que nos mire y conteste a nuestras primeras preguntas.

—Por fin te han vuelto a coger.

—No; me he entregado yo, que no es lo mismo.

—¿Y para entregarte corriste el riesgo de una fuga?

Rafael se encoje, acaso por centésima vez, de hombros, y vuelve nuevamente a mordisquear su manzana, sin contestar por el momento.

Insistimos en la pregunta, y entonces, sonriendo con naturalidad, nos dice:

—No tuve otro remedio que entregarme; no podía más. Fatigado, deshecho, con hambre y sin dinero. ¿Qué iba hacer?

—¿Qué medios empleaste para evadirte.

—¿Medios? Ninguno. A mi me

dijeron los compañeros de cárcel que se marchaban y...

—Te marchaste, concluimos.

—¡Naturalmente! Amo la libertad, y por ella me salí de la celda en cuanto tuve ocasión.

—Pero ahora la has perdido, le interrumpe un guardia.

—Sí; mas si volviera a tener ocasión, haría lo posible por recobrarla.

—¿Cómo te arreglaste para abrir la celda?

—No la abrí yo, me la abrieron; y me la abrió una persona que no conozco, pero que si me la presentaran la reconocería hoy en el acto.

Al abrirme la puerta de la celda me llamaron y condujeron mis compañeros de fuga a otra celda, en la que vi un boquete que comunicaba con los retretes. Por el pasé; y una vez en ese último lugar me enseñaron un agujero que daba a la alcantarilla, diciéndome que me marchara por allí.

Así lo hice, saliendo al exterior. Pero antes de saltar, asomé la cabeza, vi un vigilante y me eché rápidamente atrás esperando diera la vuelta. En cuanto lo hizo, dime a la fuga, juntamente con otro penado que salió detrás de mí.

—¿Y en qué consiste que, a pesar de haber salido por una alcantarilla estrecha y sucia, llevas limpia la ropa?

—Vuelve a sonreírse alegremente el pistolero, y nos contesta: ¡Me río yo de la estrechez de la alcantarilla! Sólo he de decirle que por ella salí con toda comodidad.

—¿Dónde pasaste la noche?

—En cuanto nos vimos en libertad entendimos la subida al monte que está enfrente de la ciudad, internándonos en el bosque...

—¿Y donde dormiste?

—No pude dormir en toda la noche. Mi compañero se agotó muy pronto y me rogaba que no le abandonase. Tuve que esperar por él, y en ocasiones llevarlo a cuetas, hasta que llegó un momento en que no pude más y hube de abandonarlo y continuar solo el camino.

Anduve errante, sin conocer por dónde iba, hasta que llegué a este pueblo y, encontrándome completamente agotado, me presenté a unos señores para que avisasen a la guardia civil y me prendieran.

—¿No tenías miedo a la benemérita?

—¡Miedo!... Lo más que podía hacer era matarme... ¡Importa más morir en manos de unos que en las de otros?... Yo, por tener las ideas que tengo, espero la muerte y esta no me asusta venga de donde venga...

**Como se practicó la detención**

Los primeros que lo vieron.—Intentaba esconderse.—Se entregaba sin resistencia.

Después de hablar con el detenido, y en tanto el Sr. Lister ultimaba los preparativos para el regreso a Oviedo, procuramos avistarnos con las personas que intervinieron en la captura de Rafael.

Nuestro buen amigo D. Francisco Blanco, concejal de este Ayuntamiento por el quinto distrito, nos atiende cortesmente, y al oír nuestra súplica se apresura a relatarlos los hechos en la forma siguiente:

En la mañana de ayer, el detenido, completamente agotado, se presentó en una casa del pueblo, solicitando de su dueña le diera un poco de pan y de agua.

La mujer apresuróse a cumplir este deber de caridad. Pero como le llamara la atención las trazas del sujeto, le preguntó quien era y de donde venía.

Replicó el interpelado que venía de Pravia, y que carecía de dinero, pues un carterista le había quitado la cartera con lo que llevaba.

Y rehuyendo más explicaciones se marchó, internándose en un maizal, en el que fué visto por el muchacho Vicente Pérez García, que estaba cogiendo remolacha.

Mas tarde fué visto también por el joven David Fernández.

Estos dieron aviso a D. Fran-

**OPOSICIONES A ESCUELAS**

— Academia preparatoria Colegio San Luis Sta. Susana, 6 OVIEDO

ZARAGOZA Palace-Hotel Pensión desde 12 pesetas Agua corriente, caliente y fría

cisco Blanco, quien juntamente con su hijo Ramón y los Jóvenes Manuel Valdés, Manuel Pérez y David Fernández, salieron con las escopetas de caza en persecución del fugitivo, que desde luego presumieron fuera uno de los pistoleros que se decían refugiados en Naranco.

Siguiendo las indicaciones de algunos otros paisanos, lograron darle alcance en el Monte Marzanal y en el lugar conocido con el nombre de Fuente del Valle.

En un principio, al darse cuenta Rafael de la presencia de los cazadores, intentó esconderse; más le cortaron la retirada y viendo que le encañonaban las armas, se entregó sin resistencia diciéndo:

—Avisen a la guardia civil, porque quiero entregarme.

Por ahora, le contestaron, la guardia civil somos nosotros, y hay que entregarse.

—Pues me entrego.

Desde allí le condujeron a la capilla, en donde, visto su desaliento le proporcionaron de comer, y además le dieron unas alpargatas.

Mientras los demás vigilaban al detenido, uno de ellos montó a caballo para dar la noticia de la captura en el Gobierno civil.

**El regreso.—Rafael, más repuesto, conversa con animación.—Niega su intervención en el atraco.**

Llega el momento de emprender la marcha.

Al hacerse cargo del preso surge un incidente, pues el teniente de Seguridad y los agentes de Vigilancia pretenden hacerse cargo de él, alegando ser los primeros en personarse en la capilla.

Rápidamente queda resuelto el pleito, pues todos los presentes afirman unánimemente que la primera en acudir fué la pareja del puesto de Lanera.

El teniente Lister nos pregunta: —¿Cuento con el coche de LA VOZ DE ASTURIAS?

—A la vuelta, como a la ida, el coche está a sus órdenes.

—Pues, andando.

Y el detenido, el teniente, un guardia, los tres amigos y el redactor que esto escribe, se embastaron en el coche, que valiente, sin sentir la carga, parte veloz, conducido por la experta mano de Aquilino.

Durante la marcha, no obstante lo incómodo de la postura en que vamos, nuevamente establemos conversación con Rafael.

Este, repuesto con el refrigerio, está más parlanchín, habla sin necesidad de que le apuren a ello, sonriente siempre, despreocupado, sin fijarse en las contradicciones en que a cada momento incurre.

Desde luego se ve en él un muchacho sereno, despejado, culto... si es que cultura podemos llamar a ese conocimiento formado al calor de los artículos societarios de los diarios y revistas de las líneas avanzadas.

Niega toda participación en el asalto a la sucursal en Gijón del Banco de España.

Al decirle que su fotografía fué reconocida por los empleados, contesta:

— Esa fotografía no es mía.

— Esa fotografía era esta, le dice mi amigo, enseñándole la de su detención en Colloto.

— Eso sí—replica. Ese soy yo; pero repito que en Gijón yo no pude estar el día del atraco, por la sencilla razón de encontrarme en Madrid en tal fecha.

—¿Puedes probarlo?...

**CÉSAR LÓPEZ**

Taller de Joyería

CONSTRUCCION Y REFORMA DE ALHAJAS

Universidad, 6.—Teléfono, 7 OVIEDO

**MONTES**

SASTRERIA CIMADEVILLA, 34

**CASA NATALIO**

Chaquetas de punto para Sport

—En Madrid tengo una amiga a quien si pudiera avisar, vendría enseñada a justificarme.

—¿Cómo se llama?

El detenido sin vacilar un momento dice sonriendo: No lo sé.

Y añade: si yo quisiera molestar a mis compañeros, también podría probar que no he tenido participación alguna en lo del atraco... pero no merece la pena.

—¿Qué me dices de lo ocurrido en Oviedo en la calle de Covadonga?

—Ya dije que no tengo de ello más noticia que la leída en el periódico.

—Pues el sargento te reconoce como uno de los agresores.

—El sargento no puede reconocerme.

—Y la dueña de la casa asegura que tu fuiste uno de los que se hospedaron en su casa.

—Esa señora está equivocadísima.

Seguimos la conversación sobre cosas insignificantes; preguntadas más por el gusto de oírle hablar que por el de sacar de él noticia alguna de importancia.

Poco a poco, el tema deriva hacia las opiniones que los hombres profesan, y nuestro pistolero, sin acordarse ni poco ni mucho de lo que antes había dicho, nos habla de las ideas que profesa y por las cuales está dispuesto a sacrificarse.

—¿Decía con sinceridad? ¿Eran realmente aquellas las opiniones de un creyente?

Si hemos de ser francos, no podemos dejar de consignar nuestra duda. Cuando realmente se siente un ideal cualquiera, y se siente con la fé de que Rafael nos habla, podrá tenerse más o menos elocuencia, mayor o menor facilidad de expresión, pero el corazón sale siempre a los labios, dando a la palabra vida, calor. Cosa que se echaba mucho de menos en las del detenido.

Antojábasenos éste más bien como uno de esos hombres frívolos, despreocupados, que aún en las situaciones más difíciles de su vida conservan la serenidad suficiente para llevar ágilmente su conversación sobre puntos diversos, tocándolos todos sin detenerse en ninguno, sin pensar en las contradicciones que a cada momento surgen y sin dar a lo que está diciendo mayor importancia que la de un simple pasatiempo.

**Rafael no bebe alcohol.—Por el camino.—Llegada a Oviedo**

Al pasar por Cayés nos detienen un momento ante una taberna, pues nuestros gaznates, sedientos y llenos de polvo no pueden resistir más.

Sacamos unas botellas de cer-

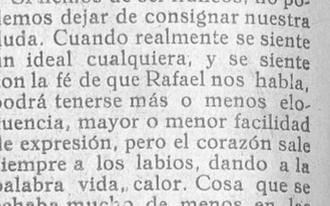
**DROGUERÍAS BRAGA**

Casa Central: Argüelles, 3. Sucursal: Uría, 22. Tel. 4-71

Drogas industriales y medicinales, papelería pintados, pinturas, barnices cristales, material eléctrico, perfumería nacional y extranjera, aparatos de acetileno, brochas, cepillos, pinceles, ortopedia, algodones y gasas.

Artículos fotográficos, productos Kodak

**La Cámara RIETZSCHEL**



Fed. Bayer & Co. Suc. Mathis & Co. Barcelona

**Casa dedicada con especialidad a la confección de camisas a**

la medida :: la medida :: GANISERÍA INGLESA URÍA, 34 OVIEDO

veza. Todos beben menos el detenido, que se niega tomarla.  
 Reanudamos la marcha; en todos los barrios que cruzamos la gente está apostada en la orilla de la carretera para ver pasar al detenido. Son muchos los sitios en donde se vitorea a la guardia civil y se lanzan improperios contra el pistolero.  
 Y dato curioso: quienes más se distinguen por su hostilidad, son las mujeres.  
 Llegamos a Oviedo. Detenemos cortos momentos ante la Comandancia de San Vicente. Los guardias acuden en tropel a ver al

detenido. El corneta Gamito, cojeando aún por efecto de su lesión baja saltando a la «pata coja» las escaleras para acercarse al coche.  
 El teniente coronel García Delgado, da órdenes, y nuevamente echamos a andar.  
 Ya estamos en la cárcel. Acude la guardia; penetramos en el portal, abrense los rastrillos, y tras ellos, en la penumbra de las galerías del penal desaparece Rafael con sus acompañantes...  
 Habíamos terminado nuestra misión: bien merecíamos el almuerzo.

### Otras manifestaciones y una carta del pistolero

De regreso a Oviedo, después de la captura, al indicarle a Rafael Torres que había tenido suerte en la forma de ser detenido, se encoró sonriente con la guardia civil y dijo:  
 —¿Qué he tenido suerte?... Vamos, quieren decir que me hubieran podido pegar un tiro. Me hubiera sido igual. Cuando se lleva una vida acechada constantemente por la muerte, se tiene esto descontado. No me asusta la muerte. Casi estoy deseando desentrañar sus misterios. Pueden matarme si quieren. Si muero yo, otros quedará.  
 Quedó un momento pensativo, y como hablando a solas, dijo:  
 —Peor para los que no sientan estas cosas. Llegará el día, llegará...  
 Alguien le preguntó si había tenido participación en el atraco al Banco de España, y resueltamente contestó:  
 —Absolutamente ninguna. Siendo tener que emplear un lenguaje duro porque no me gusta. Pero a esas gentes que dicen que me han reconocido en la fotografía como uno de los atracadores, tendré que decirles que faltan a la verdad empleando unas palabras un poco agrías.  
 Al entrar en la cárcel, y ser desposado, pidió papel y pluma para escribir una carta.  
 Después, al presentarse ante los presos, que con una gran curiosidad le miraban, les dijo:  
 —Camaradas, aquí me tenéis otra vez.  
 Durante el trayecto hubo de lamentarse del disgusto que seguramente tendría el director de la cárcel por la fuga, diciendo:  
 —Es por lo que más preocupado estoy, porque en el poco tiempo que pude observarle, me pareció que es una excelente persona.  
 Cuando el director entró en la sala donde se encontraba escribiendo una carta, se levantó rápidamente y saludó a D. Fidel con estas palabras:  
 —Señor director: Tengo un verdadero disgusto por usted. Habrá pasado usted un mal rato. Pero puedo asegurarle que yo no prepararé la fuga. Yo no hice más que aceptar la invitación que me hicieron para que saliera.

### La carta del pistolero

Ya están enterados los lectores de la intervención que el notable abogado ovetense don Benigno Arango ha tenido en los trabajos

### Llega el Comisario Fernández Luna

No pocas veces clamamos, no solo porque se aumentara el personal del Cuerpo de Vigilancia de la plantilla de Oviedo, sino también porque se enviara por el Director de Orden público gente idónea, capacitada y de energías.  
 Nos lamentamos de ello ante el señor gobernador civil de la provincia. Y este nos decía que a sus reiteradas demandas siempre recibía la misma respuesta: «No hay personal.»  
 Ese era, sin duda, el pretexto. Porque personal lo ha habido constantemente y más desde la época en que se modificó el sistema de ingreso en el Cuerpo, dando entrada en él a elementos de cierta ilustración y cultura. Pero lo que ocurre es que esos elementos procuran tener su puesto en otras poblaciones mejores que la nuestra, principalmente procuran no salir, a ser posible, de Madrid.  
 Ya ha sido preciso que ocurrieran los graves hechos de estos días, en que quedó patentizada la ineptitud y el abandono de la policía que figuraba en esta plantilla, para que el ministro de la Gobernación y el Director General de Orden público se apresuraran a enviar el personal que se pedía.  
 Y el domingo llegó un hombre expertísimo, de excepcionales condiciones, acaso de lo mejor que

hoy tiene el Cuerpo de policía: el Sr. Fernández Luna, comisario que ha intervenido en sucesos importantes con el éxito más completo.  
 Y con el Sr. Fernández Luna han llegado una docena de agentes de policía de su absoluta confianza.  
 Era lo que aquí se necesitaba. Pero nos tememos que su estancia sea brevísima, mientras duren estas circunstancias, para volver otra vez al punto de procedencia. Y la situación seguirá siendo la misma.  
**Comienza a actuar**  
 Al Sr. Fernández Luna le sorprendió la noticia de la fuga del pistolero y otros reclusos a las pocas horas de llegar a esta ciudad. Y comenzó a actuar inmediatamente, distribuyendo todo el personal a sus órdenes para cooperar a la captura de todos los fugados.  
 Esperamos que las circunstancias cambien, aunque sea momentáneamente y se dé sensación de autoridad, ausente hasta ahora en el aspecto ya indicado.  
**Los mejores impresos se hacen en los Talleres La Voz de Asturias**  
 Tipográficos La Voz de Asturias  
 pues sus máquinas y materiales son de lo más moderno. Tél. 13-54.

### Se suspende a todo el personal de la cárcel

(POR TELÉFONO)  
**Habla el ministro de la Gobernación**

El ministro de la Gobernación, hablando con los periodistas, dijo tener noticia de la fuga de presos ocurrida el domingo en la cárcel de Oviedo, de la que se evadieron un condenado a muerte y el pistolero detenido el sábado.  
 Conferenció con el gobernador, quien le ha dado referencias oficiales del hecho.  
 Sabía que el Director general de Prisiones irá a Oviedo a hacerse cargo personalmente de la cárcel e intervenir en el expediente que ya habrá comenzado a instruirse.  
 Desde luego, el Director general declaró suspendidos en sus cargos al director y personal de la cárcel, decretando que se encargue de los servicios de aquellos la guardia civil.

### El Director general llegará hoy a Oviedo

En la Dirección general de Prisiones se dijo a los periodistas haber recibido un telegrama del Director de la cárcel de Oviedo participándole la fuga de presos ocurrida el domingo.  
 El Director general le contestó con otro telegrama en el que mostraba su sentimiento por lo ocurrido, de suma gravedad ya que entre los fugados figura un reo de muerte y el pistolero detenido el domingo, a quien se cree uno de los autores del sangriento suceso desarrollado en la Sucursal del Banco de España de Gijón.  
 Además el Director general ha conferenciado con el gobernador civil de Oviedo, anunciándole que quedaba suspenso todo el personal de la cárcel y reclamándole que se encargara la guardia civil de los servicios de la prisión.  
 Telegrafió al inspector regional de Prisiones, a fin de que inmediatamente salga para Oviedo y se haga cargo de la dirección de esa cárcel.  
 A las dos de la tarde sabíamos que el Director general de Prisiones saldrá hoy mismo en el correo para Oviedo, uniéndose en Palencia el inspector regional señor Navarro, jefe accidental de esa prisión.  
 Quiere el director general intervenir personalmente en el expediente que se inicia para depurar los hechos y exigir responsabilidades, pues tiene interés en que lo ocurrido no quede impune.

### ¿Hay otros detenidos?

Durante todo el día de ayer ha circulado el rumor de que en Arriondas y en Villaviciosa habían sido detenidos algunos sindicalistas relacionados con el asalto al Banco España de Gijón.  
 No nos ha sido posible comprobar este rumor por más que hemos hecho cuanto nos fue posible por averiguarlo.  
 Hemos con el señor gobernador civil y con el teniente coronel de la guardia civil y nada nos han dicho.  
 El teniente de Seguridad se encarga de la vigilancia en la cárcel.  
 El teniente de Seguridad se encargó de la vigilancia de la Cárcel Modelo por orden superior, en vista de la suspensión de empleo y sueldo del Director y de todos los funcionarios enviados telegráficamente a Madrid.  
**El pistolero es trasladado al Cuartel de Santa Clara**  
 El juez militar que instruye la causa contra los pistoleros por agresión a la fuerza armada, dispuso que Rafael Torres Escartín, fuese trasladado al cuartel de ingenieros de Santa Clara, ante las pocas seguridades que ofrece la Cárcel Modelo para la custodia del preso.

### Banda de pistoleros

Oviedo ha sido siempre una ciudad tranquila. Y ha sentido en todo instante adversión a cuanto significara perturbaciones en el orden social. Y repudió a sus promotores. Pero, la planta exótica del terrorismo, con sus ya repetidos atracos, intenta echar raíces en nuestra tierra.  
 La observación hecha por el Comisario general señor Fernández Luna, apenas puestos sus pies en nuestra ciudad, lo comprueba.  
 Ha visto que hay mucha gente fichada como peligrosa.  
 Esto denuncia, sin duda alguna, la existencia de una banda bien organizada, dispuesta a llevarse lo que pueda y sembrar el terror por todas partes.

¿Será necesario pedir que esa banda, si existe, sea exirpada en nuestro pueblo?

La opinión confía mucho en la labor de hombre tan inteligente y experto como el señor Fernández Luna.  
 Que no la defraude, es lo que vivamente deseamos.

### Elogios a la Guardia civil

Conocido por el público el brillante servicio realizado por la Guardia civil en la mañana del sábado, dando captura a dos de los peligrosos pistoleros que han tomado nuestra tierra por campo de acción, se hicieron manifestaciones de expresivo elogio para los dignos individuos del glorioso Cuerpo de Ahumada.  
 En todas partes se hacía el comentario elogístico para el benemérito Instituto, siendo muchos los que se acercaron a nosotros para que hicieramos pública manifestación del sentimiento de gratitud del vecindario.  
 Y hasta recibimos entusiastas cartas en que se pondera justamente ese servicio.  
 No necesitábamos nosotros ni que se insinuara siquiera ese deseo. Hemos visto hasta qué punto la Guardia civil se excedió en el cumplimiento de su deber, y para quien así se conduce en honor del orden y la tranquilidad pública son nuestros elogios más efusivos.

### LEA USTED La Voz de Asturias

### Desde Sama

#### Del atraco que se intentó realizar en Ciaño

Como ampliación a la noticia del frustrado atraco a los pagadores de «Carbones Asturianos», que iban en un tren de la empresa, diremos que conducía la máquina Eleuterio Barbado, e iban en un coche de dicho tren, con la cantidad de 120.000 pesetas, para hacer la paga, los empleados don Celestino Millares, don Secundino Fernández, don José Alvarez y don Juan González, además del guarda jurado Fernando González.  
 Los atracadores, visto que no podían realizar su intento, huyeron, como ya dijimos el domingo, por el monte y abandonaron un saco y un antifaz.  
 La paga se efectuó, poco después del suceso, con toda normalidad.  
 El administrador de «Carbones Asturianos», don Hector Ortiz, salió en seguida con varias parejas de la benemérita, al mando del teniente Varona, a recorrer

los sitios por donde se suponía que se habían internado los malhechores.  
 Las pesquisas verificadas hasta ahora resultaron infructuosas, pues aun cuando se llevaron a cabo algunas detenciones, se comprobó que no tomaron parte en el hecho ninguno de los detenidos, por lo que se les puso en libertad.

### La detención del pistolero fugado

En cuanto LA VOZ DE ASTURIAS nos comunicó la detención del pistolero fugado de la Cárcel Modelo, la dimos a conocer al público, desde algunos escaparates de comercios de esta villa.  
 Se comentaba mucho el que hubiesen sido unos cazadores quienes detuvieron al pistolero.  
 Muchísimas personas se enteraron de esta interesante captura por la noticia facilitada por LA VOZ DE ASTURIAS.

### LEA USTED La Voz de Asturias

Apartado núm. 29

### La Felguera

¿Es guasa o burla?

Así debemos titular hoy nuestras notas. A la hora en que escribimos estas cuartillas nos comunica el teléfono que esta mañana se dirigían los empleados de la Compañía Carbones Asturianos en un coche tirado por una locomotora a hacer los pagos al personal de las minas, cuando en el punto denominado Tras el Canto salen al encuentro siete individuos enmascarados portando el traje de minero y luciendo sendas pistolas.  
 Los atracadores, al encontrarse que en el coche iba un buen número de personal y que podría muy bien tocarles la peor parte, se dieron a la fuga monte a través, sin que sepamos más del paradero de esta «buena gente.»  
 Más tarde nos informan que la guardia civil de a caballo y pie tomó la loma por donde se habían internado los bandidos.  
 Nosotros, al encabezear estas notas con el título de «¿Es guasa o burla?», nos fuadamos en que estos días parece que las autoridades habían tomado algunas precauciones y el tiempo nos está demostrando cosa muy distinta.  
 Nadie se imaginaba que los atracadores del Banco España de Gijón pudieran estar habitando en el corazón de la capital de Asturias, donde pudieran muy fácil ser vistos o conocidos.  
 ¿Tendrá alguna relación el atraco de hoy con los que cometieron el robo en el Banco de España de Gijón? ¿Son otra cuadrilla de bandidos?

Al paso que vamos, señor gobernador, ni de casa vamos a poder salir no siendo en grupos de ciento y armados de bocamarta para hacer frente a los malhechores.  
 ¿Por qué no se hace un registro general en todo Asturias, de casa en casa, de hotel en hotel, de fonda en fonda, en las calles, en los paseos y en las playas, pidiendo documentación y que todos justifiquen su personalidad y buena conducta.  
 Otra de las cosas que no debe echarse en olvido es el que, a todo transeunte que se encuentre, al paso, sea quien sea y llámese como se llame, se debe cachear.  
 En Langreo urge, señor gobernador, se aumente la fuerza de la guardia civil, se cree un buen cuerpo de vigilancia si no queremos tener que lamentar serios disgustos.  
 La vida de los ciudadanos y sus pesetas zen manos de quién están?  
 Como mi compañero en Sama de Langreo mandará una buena información de este vergonzoso atraco, por ser a quien corresponde informar, por hoy nos abstendremos de hacer nuevos comentarios.

Septiembre 8 de 1923.

### CHALET

En lo más céntrico de la población se alquila uno, de moderna construcción y con instalaciones de cuarto de baño, calefacción, etc.  
 Para informes: Fotografía DUARTE  
 Oñ de Jaz

### Caldas de Oviedo

Rumatismo-Catarres-Grippe mal curada-Gran Hotel- Todo confort  
 Hospedaje desde 11 pesetas  
 15 de Junio a 15 de Octubre

### Motor Semi-Diesel

marino, suco, con equipo completo de 30 a 40 H.P en marcha y en perfecto estado de funcionamiento, vendiendo de ocasión.  
 JUAN ANTONIO MARTIN  
 Hurtado de Amezaga, 22.-BILBAO

### Café Restaurant

Plaza de Ilego, 6.-Teléfono 490

Habas con salchichas  
 Pollo a la parrilla.  
 Ternera con champiñón  
 Lomo de cerdo al horno  
 Biféces al sarten  
 Rifones en salmis  
 Calamares en su tinta.  
 Langosta dos salsas.  
 Merluza vinagreta.  
 Salmonetes al graten.  
 Postre variado.  
 Cocina casera. Servicio a la carta.

### LICORES FINOS

Primera casa en Asturias

- ANIS Carmelitano
- ANIS Marie Brizard
- ANIS Padre Benito
- ANIS de Cazalla
- ANIS de Constantina
- ANIS Lion D'or
- ANIS de La Asturiana
- ANIS del Mono

PIDA USTED EN

"LA SUIZA" y "ARCO IRIS"

### Casa DUBOSC ÓPTICO



Sección especial de Óptica.  
 Cristales Punktal, Zeiss, Gemelos para teatro, campo y marina, Barómetros, Higrometros, Lupas, Brújulas y Artículos para regalo

TALLER DE REPARACIONES

Despacho en el día, de recetas de los señores oculistas

SUCESOR Teodoro Gracia Bonilla  
 Fuels, 11-Tel. 5-40  
 OVIEDO

# NOTICIAS TELEFONICAS

## LA ACTUALIDAD POLÍTICA

### El jefe del Gobierno cambia impresiones con los ministros

Hoy se nombrará Gobernador civil de Barcelona

#### Llega el Presidente del Consejo

Se cita a Consejo para la noche. — Accidente en el tren en que viajaba el marqués de Alhucemas

Con bastante retraso llegó a Madrid el expreso en que regresaba a la Corte el Presidente del Consejo.

A la Estación acudieron a recibirle todos los ministros que se hallan en Madrid, citándose el Presidente para primeras horas de la noche, en la Presidencia, a fin de celebrar Consejo.

Apenas llegado, se dirigió a su domicilio a fin de descansar, pues se hallaba rendidísimo.

En la Estación se supo que el tren en que venía el marqués de Alhucemas se cruzó con un mercancías que conducía maderas, rozando éstas contra las ventanillas de los coches del expreso, rompiendo cristales. Algunos trozos de cristal alcanzaron a la cabeza del Presidente, sin producirle daño.

#### Dos disposiciones

El ministro del Trabajo envió a la Presidencia del Consejo una Real orden disponiendo que todos los organismos oficiales tengan representación en las Cámaras de Comercio, incluso en las de Ultramar.

También tiene en preparación un proyecto de Decreto admitiendo en el Comité del Libro a una representación de autores españoles.

#### Lo que piden los ferroviarios

A última hora de la tarde visitó al Presidente del Consejo una comisión de ferroviarios de la Compañía del Norte para pedir al Gobierno que se aplique la jornada de ocho horas y se abonen las horas extraordinarias de trabajo.

El marqués de Alhucemas prometió interesarse en el asunto.

#### El Presidente y los ministros

Hablando con los periodistas.

A las siete de la tarde llegó a la Presidencia el ministro del Trabajo, permaneciendo allí un cuarto de hora.

Después llegaron los ministros de la Gobernación y Fomento, con quienes conferenció detenidamente el marqués de Alhucemas hasta la llegada del ministro de la Guerra, que se presentó a las ocho y media.

Enterado el marqués de Alhucemas de que le aguardaban los periodistas, los recibió, manifestando que no había nada de particular.

Había cambiado impresiones sobre asuntos de los departamentos de los ministros que se hallaban reunidos.

Con el ministro de Fomento estaba ultimando el nombramiento de altos cargos.

Será director de Obras públicas el Sr. Rodríguez Pérez.

Es casi seguro que el cargo de subsecretario lo desempeñe don Amós Salvador Carreras, aunque todavía no le ha consultado.

Interrogado acerca del nombramiento de gobernador de Barcelona, dijo que no había nada, como tampoco sabía cuando se celebraría Consejo.

El marqués de Alhucemas refirió a los periodistas lo ocurrido en el tren que viajaba, diciendo que solo tenía que lamentar un fuerte catarro y anginas por un enfriamiento a consecuencia de la rotura de un cristal.

El ministro de Fomento manifestó que no podía decir nada acerca de la provisión de altos cargos hasta que lo haga público el Presidente.

#### De Hacienda

##### Una rectificación

El subsecretario de Hacienda ha facilitado una nota rectificando algunos conceptos de un telegrama de Zaragoza en que se afir-

maba que los inspectores de Utilidades desplegaban gran actividad en las tres provincias aragonesas, cometiendo abusos y produciendo una excitación que podía tener graves consecuencias.

El subsecretario afirma que en la provincia de Zaragoza no se ha instruido ningún expediente. En Teruel ni siquiera hay profesor mercantil. Y en la de Huesca se ha designado un profesor mercantil en 11 de Agosto para que en unión de los funcionarios practicara averiguaciones en varios pueblos de la provincia.

Como en el telegrama se dice que se habían cometido abusos, hoy se ha escrito al Delegado de Hacienda de Zaragoza para que ponga los hechos en conocimiento del fiscal.

Pudiera ocurrir que de ser el hecho cierto fuera realizado por persona ajena a la Administración.

Respecto a la afirmación del telegrama de que el cierre del comercio ha sido general en Zaragoza, según comunica el Delegado de Hacienda el cierre fué parcial para los cafés, restaurants, tabajerías y otros comercios de la tarifa tercera.

#### Próximo Consejo

El día 14 se celebrará Consejo de ministros en que se tratará extensamente de varios proyectos de ley y de la cuestión de Marruecos.

#### El Gobernador de Barcelona

Mañana se designará definitivamente la persona que ocupará el Gobierno civil de Barcelona.

#### El señor Nicolau

El director de Obras públicas dimisionario, señor Nicolau, no pudiendo esperar la llegada de su sucesor, se ha despedido de los periodistas.

#### Rectificando un artículo

El ministro del Trabajo, hablando de un artículo publicado por «La Veu de Catalunya» sobre la huelga de ladrilleros, rectificó a dicho periódico.

De una enfermedad sospechosa. El ministro de la Guerra ha manifestado que hace cuarenta y ocho horas que no ha ingresado ningún soldado en el Lazareto de Mar Chica, donde están hospitalizados seis soldados con una enfermedad sospechosa que aún no se ha podido diagnosticar.

#### Visitas

Han visitado al ministro de la Guerra el general Echagüe y otros jefes.

#### Son más satisfactorias

El ministro de Marina ha manifestado que las noticias sobre el acorazado «España» son más satisfactorias.

Se han reanudado con éxito los trabajos de salvamento.

#### Se fuga con 12.000 pesetas

(POR TELÉFONO)

Madrid. — A la llegada del tren de Valencia la policía detuvo a un individuo llamado Enrique Hueso Ballester, natural de Valencia, que se fugó de la casa paterna con 12.000 pesetas en billetes de Banco y tres talonarios de cheques contra el Banco de Bilbao.

Redacción de «La Voz de Asturias»  
Apartado núm. 29

## La acción de España en Marruecos

### Sigue el bombardeo de los poblados de Beni-urriaguel

Relevo del gobernador militar de Málaga

#### Visita a las posiciones

Melilla. — El Comandante general, acompañado de los coroneles Pardo, Arzadan y Andrade y sus ayudantes, estuvo en la posición de Benitez, inspeccionándola.

#### El «España»

Melilla. — El temporal de Levante ha amainado. Por esta causa se han reanudado los trabajos de salvamento del acorazado «España».

#### Un convoy

Melilla. — Se ha efectuado un convoy a la posición de Farha y a las de aquel sector, protegido por baterías y servicios auxiliares.

#### Enfermedad sospechosa

Melilla. — Continúan las medidas sanitarias para evitar la propagación de la enfermedad sospechosa registrada en Dar Quebdani.

#### Artillero herido

Melilla. — Realizando un acto de servicio en Dar Quebdani sufrió una herida el artillero Demetrio García Quesada.

#### Bombardeo de Beni-Urriaguel

Melilla. — Desde el Peñón de Alhucemas continuó el fuego contra los poblados de Beni-Urriaguel.

En la plaza, sin novedad.

#### Convoy de víveres

Melilla. — Se ha efectuado un convoy de víveres y municiones a las posiciones de Benitez y Tizzi-Aza.

#### Indígenas detenidos

Melilla. — Han sido detenidos varios indígenas en esta plaza.

#### Rescatado

Melilla. — En la posición de Afrau fué presentado, mediante rescate, el soldado del batallón de Alcántara José Antonio Ruiz, que se hallaba prisionero.

#### Fuego de cañón

Melilla. — Desde la posición de Afrau se hizo fuego de cañón sobre un grupo enemigo, dispersándolo.

Desde Benitez, Tizzi-Aza y Buhafora se hizo fuego de cañón sobre grupos enemigos.

Fuerzas de Tifarautin hicieron fuego ante una luz observada en un barranco próximo.

#### Parte oficial

El Alto Comisario participa al ministro de la Guerra lo siguiente:

Zona occidental. — En el servicio de aguada al blocau de Hoj resultó herido un soldado de Regulares por un disparo suelto del enemigo.

Zona oriental. — El soldado del batallón de Galicia destacado en una casa fortificada de Tifarautin Antonio Falcón, resultó herido por haberle explotado en una mano el pistón de una bomba.

En el vapor correo salieron ayer para la península 247 artilleros para incorporarse a las respectivas comandancias.

### Pesquerías Asturianas S. A.

LUANCO (Asturias)

Las mejores y más exquisitas conservas de pescado  
ESTAN DE VENTA EN TODAS PARTES DEL MUNDO

#### SOCIEDAD ANÓNIMA INDUSTRIAL ASTURIANA

### FABRICAS DE MOREDA Y GIJÓN

Lingotes de fundición y fierro. — Acero Siemens básico de tochos de todos tamaños. — Aceros al crisol para herramientas, limas, barrenas de minas. — Hierros y aceros laminados en palanquilla para máquinas, llantones para la fabricación de hoja de lata, formas comerciales usuales, carriles, chapas, máquinas de hierro y acero. — Alambres brillantes, recocidos, galvanizados, cobrizados. — Espino artificial. — Puntas de París. — Hoja de lata.

Para la correspondencia y los pedidos, dirigirse al Director de las FABRICAS DE MOREDA Y GIJÓN

Correo: Apartado, 2. — GIJÓN-ASTURIAS — Telegramas: «MOREDA-GIJÓN»

## La fiesta de los Toros

### Muerte del banderillero «Pelucho»

La fiesta de los toros

EN MADRID

(POR TELÉFONO)

Cogida de «Pelucho»

Novillos de Palha, enormemente grandes.

En esta corrida aparece nuevamente como novillero el matador Pastoret.

Primero. — Pastoret lancea estupendamente.

Es cogido, resultando con la taletilla destrozada.

El banderillero Pelucho, al salir de clavar un par de banderilla, se sintió repentinamente enfermo.

Se retiró a la enfermería.

Pastoret pasa con precauciones y da una estocada alta. (Palmas.)

Segundo. — Torquito da cinco buenas verónicas.

Boltañes coloca un puyazo superior.

Torquito torea despegado, atizando una estocada perpendicular.

Tercero. — Salazar, valiente. Cae ante la cara del toro y resulta ileso.

Pasa de muleta con precauciones y da una estocada contraria.

Cuarto. — Grande y manso. Pastoret torea distanciado. Deja una estocada de efecto fulminante. (Se le concede la oreja.)

Quinto. — Torquito torea despegado y movido. Al entrar a matar es enganchado por una ingle.

Pasa a la enfermería.

Pastoret entra a matar y sale cogido por el pecho.

Después de despachar al toro, pasa a la enfermería.

Sexto. — Sale de la enfermería Pastoret.

Salazar, valiente. Da una estocada buena, dos pinchazos y otra estocada.

Torquito no tiene más que una contusión en la ingle.

#### Fallecimiento de «Pelucho»

En la enfermería se apreciaron a Pelucho contusiones en la región lumbar.

Fuó trasladado después a su domicilio.

Se avisó a un médico, que le aplicó inyecciones de aceite alcanforado.

Falleció a las ocho de la noche rodeado de su esposa, madre y otros parientes.

Parece ser que Pelucho había sufrido un varetazo en la región precordial, determinando un traumatismo cardíaco.

Por la casa mortuoria desfilaron muchos toreros y amigos.

Pelucho tenía 26 años y llevaba bastantes en la profesión.

Figuraba antes de esta corrida en la cuadrilla de Valencia II, y como ayer éste no tenía corrida se quedó en Madrid para torear en la novillada que perdió la vida.

### El entierro del banderillero «Pelucho»

(POR TELÉFONO)

Madrid. — A las cinco y media de la tarde se verificó el entierro del banderillero «Pelucho», costado por la Asociación de toreros.

Asistieron muchos toreros y amigos.

La empresa de la plaza y varios toreros enviaron coronas.

### Oposiciones a Escuelas Nacionales

PREPARACIÓN COMPLETA EN LA

#### «Academia Politécnica Asturiana»

#### HORARIO DE CLASES

MAÑANA: Análisis gramatical: de 10 a 11. — Pedagogía y Literarias: de 11 a 12 y media.

TARDE: Ciencias Físicas, Químicas y Naturales: de 3 y media a 6. — Matemáticas de 6 a 8.

Se facilitan apuntes de Legislación Escolar.

Para informes dirijase la correspondencia al señor Secretario de este Centro:

Magdalena, 3. — Oviedo. — Teléfono 4-54

### A los ciegos y enfermos de los ojos

«Ser ciego, estar en las tinieblas; qué desgracia! La mía es tanto mayor, que completamente ciego desde hace cinco años, me decían que mi enfermedad era incurable al hablar de las curas maravillosas que con tratamientos especiales obtiene el oculista americano establecido en Alfredo Calderón, núm. 13, en Valencia. Me puse francamente entre sus manos y recuperé la vista, hasta el punto de poder leer y escribir. Mi alegría es inmensa, no me cansaré de decirlo y aconsejar a todos esos desgraciados ciegos y enfermos de los ojos, que consulten a este afamado oculista, convencido de que quedarán satisfechos. — ELISA PEACOCKE, viuda del general Amat, Navarreveter, letras VF., en Valencia.»

### El Oculista americano en Oviedo

Tenemos el gusto de anunciar a nuestros lectores, que el afamado oculista americano doctor R. Catalá, establecido en Valencia, calle Alfredo Calderón, núm. 13, conocido en todas partes por sus maravillosas curas obtenidas, pues han sido más de 2.000 enfermos curados, habiendo dado la vista a más de 500 ciegos cuyos nombres y direcciones están a la disposición de los enfermos, cuyos plácemes y elogios han sido insertados en la prensa valenciana. De paso por esta capital, dará siete días de consultas en el Hotel Covadonga, en Oviedo.

Los ciegos y enfermos de los ojos, así como también los que hayan ensayado de todo sin resultado alguno, pueden visitar a este afamado oculista, que obtiene resultados sorprendentes con tratamientos especiales descubiertos por él. Aquellos enfermos que no puedan visitar a dicho oculista, podrá consultarle por escrito.

Dará consultas en el Hotel Covadonga, de diez a una y de cuatro a siete, los días

Miércoles 12, 13, 14, 15, 16, 17 y 18 de Martes inclusive.

En Gijón dá consultas en el Hotel Malet del 5 al 11 inclusive.

### PRÁCTICA MERCANTIL

Competentísima Inspección y Dirección Técnica

Método de Enseñanza Moderna, especialmente práctico

Internos - Medio-pensionistas - Externos

Para informes: Secretaría de Estudios de la

#### ACADEMIA POLITÉCNICA ASTURIANA

Magdalena, 3 -- OVIEDO -- Teléfono 4-54

Academia de Dibujo, Pintura y Pirograbado

POR PROFESORES COMPETENTES

#### Clase especial para señoritas

Altamira, 32, Chalet -- Horas de matrícula de 10 a 6

Apertura el 1.º de Octubre

# DE ESPAÑA Y EXTRANJERO

## Notas de Santander

**El paro es completo**

Esta mañana, a las siete, comenzó el paro de veinticuatro horas, decretado por la Federación de Sindicatos obreros en señal de protesta por haber prohibido el gobernador la celebración del mitin y la manifestación contra la guerra de Marruecos.

Desde primera hora no concurren los obreros a las fábricas ni talleres, recorriendo comisiones de huelguistas la población en actitud hostil, obligando a los comercios a cerrar sus puertas. La población presentaba el aspecto de un día de fiesta.

Solo circularon los tranvías. A las diez, un grupo de obreros se personó en la fábrica francesa de betunes, invitando a que los operarios abandonaran el trabajo, como así lo hicieron.

**Apedrean un tranvía**

A las once de la mañana los huelguistas apedrearon un tranvía en la plaza de Numancia.

Algunos tranviarios abandonaron sus coches, dejándolos en la vía pública.

Esto dió lugar a que la fuerza de Seguridad tuviera que dar una carga.

Desde este momento, el servicio de tranvías se hace con gran irregularidad hasta las doce y media en que se suspende por completo.

**Un incidente**

En el café restaurant Royalty, ocurrió un ligero incidente.

En este café que estaba con sus puertas cerradas, se encontraban varios parroquianos, entre ellos el comisario de policía y el teniente de seguridad.

Al enterarse de ello los huelguistas, se congregaron en actitud levantisca ante el establecimiento, subiéndolo una comisión a entrevistarse con el dueño.

El teniente y el comisario intervinieron, obligando a los «protestantes» a disolverse.

**Festival suspendido**

Con motivo de la huelga se ha suspendido el festival a cargo de los orfeones vencedores en el certamen de ayer domingo.

**Buque detenido**

Hoy ha entrado en el puerto el vapor holandés «Spaardan», que se proponía zarpar esta tarde para la Habana y Veracruz.

Con motivo de la huelga no pudo realizar la descarga, teniendo que aplazar su salida.

**Nuevo buque**

Por primera vez entró hoy en este puerto el nuevo trasatlántico «Alfonso XIII», que fué visitado por numeroso público.

**El partido de Torrelavega**

El domingo jugaron en Torrelavega «La Gimnástica» y el «Real Sporting Gijónés».

Este último equipo dominó constantemente, consiguiendo vencer por tres tantos a cero.

**El certamen del domingo**

El resultado del concurso de orfeones celebrado ayer en la plaza de toros, fué el siguiente:

Primer premio.—8.000 pesetas. Lagun Artea, de Begoña.

Segundo premio.—6.000 pesetas. Coral Vergaresa.

Tercer premio.—4.000 pesetas. Orfeón Durangués.

Se adjudicaron también, por ese mismo orden, una corona de bronce, una palma del mismo metal y una medalla de plata.

## Consejo de guerra

(POR TELEFONO)

Madrid.—Esta mañana se ha celebrado en Prisiones militares un Consejo de Guerra por la publicación de una hoja convocando a un mitin de protesta contra la guerra, que intentó celebrarse el año pasado en la Casa del Pueblo.

Comparecieron dos procesadas y cuatro procesados.

Actuó de defensor don Pedro Rico.

La sentencia ha sido absoluta para todos.

El auditor ha formulado voto particular por entender que debía condenarse a seis meses de prisión a cada uno de los procesados.

Se supone que el capitán general de la región aprobará la sentencia.

## Riña sangrienta

(POR TELEFONO)

Zaragoza.—En la estación de Cinco Villas se encontraron Manuel Fernández y Sebastián Cortes, entre los que existían antiguos resentimientos, motivados porque el Sebastián había matado hace tiempo a un hermano de Manuel.

Ambos sacaron pistolas, cruzándose más de veinte disparos. Sebastián resultó muerto de dos balazos en el pecho.

Manuel resultó con dos heridas: una en la cadera y otra en el muslo derecho.

Su estado es grave.

## Aterrizaje de un aeroplano

(POR TELEFONO)

Málaga.—En las negociaciones del pueblo de Alameda aterrizó un aeroplano que desde Cuatro Vientos se dirigía a Sevilla.

Por la falta de aceite se produjo una avería en el motor, viéndose obligado el piloto a aterrizar.

## Campeonato automovilista

(POR TELEFONO)

Bouza.—En el campeonato automovilista europeo ha ganado el primer premio Salomano, que recorrió 800 kilómetros en 5 horas, 27 minutos y 38 segundos.

El segundo premio lo ganó Nazaro, que ha tardado 5 horas, 28 minutos y 2 segundos.

Y el tercero Murplín, que lo hizo en 5 horas, 32 minutos y 51 segundos.

El premio para motos lo ganó Gillard.

A las carreras de ensayo resultó muerto el corredor Sivoecci.

## Buque-escuela argentino

(POR TELEFONO)

Ferrol.—Se espera el buque-escuela argentino «Sarmiento».

Se preparan fiestas en honor de los tripulantes.

## Partidos de fut-bol

(POR TELEFONO)

Jugaron los equipos «Español» y «Villarreal».

Venció el primero por dos a uno.

**En Barcelona**

En el segundo partido entre los equipos femeninos inglés y francés, ganaron las inglesas por uno a cero.

## OVETENSES!

Cuando vayais a Gijón visitad el acreditado Restaurant "MERCEDES"

que a diario ofrece la clásica Fabada, Paella y gran variedad de Platos todos caseros.—Espléndidas habitaciones.

LIBERTAD, 16 Teléfono, 725

## Nuestro número del domingo

Lo confesamos sinceramente. No sentimos envanecimiento por nuestros éxitos informativos. Sabemos que cumplimos con nuestro deber. Y esto basta para nuestra satisfacción.

Pero han sido tantas las felicitaciones que se han recibido en LA VOZ DE ASTURIAS por la información dedicada el domingo al emocionante suceso de los pistoleros, a la trágica captura de dos de ellos, que creemos un deber de cortesía expresar nuestro agradecimiento a todos por sus palabras de aliento, que servirán a esta Redacción de estímulo para proseguir su labor con mayores entusiasmos cada día. Y todo en obsequio de los lectores de LA VOZ, que se siente animada por las palabras cariñosas de sus abonados, a los que procura servir siempre con las más puras intenciones.

**En el Pito (Cudillero)**

Se arriendan dos casas en el mejor sitio del pueblo, una de ellas apropiada para Hotel o Fonda.

Entenderse con don Honesto Martínez, en El Pito.

## DESDE BILBAO

(POR TELEFONO)

**Estado de Pérez Solís**

Han circulado rumores de que Pérez Solís se había agravado a consecuencia de la operación que se le ha practicado.

La noticia no se ha confirmado.

## Desde San Sebastián

(POR TELEFONO)

**Sánchez Guerra y Bergamín**

El señor Sánchez Guerra ha negado que hubiera ido a Vitoria a hablar con el señor Bergamín acerca de la cuestión de las responsabilidades.

Fué únicamente a devolverle la visita que le había hecho.

**El señor Salvatella**

El ministro de Instrucción ha marchado en automóvil a Madrid.

## Desde Barcelona

(POR TELEFONO)

**El marqués de Estella**

Ha regresado el marqués de Estella, encargándose del mando de la Capitanía General.

A mediodía reunió a los generales y jefes de los Cuerpos de la provincia para tratar de la distribución de 32.000 pesetas recaudadas para las fuerzas que intervinieron en la última huelga de transportes.

Se acordó destinar la cantidad a reformar las habitaciones de los Cuerpos de guardia de los cuarteles.

**Hallazgo de armas**

El gobernador civil interino dijo a los periodistas que el sacristán de la iglesia de los Angeles, Jaime Figueras, ha encontrado una caja.

Abierta, se vió que contenía dos revólvers y un papel que decía: «Que se entierren para que no produzcan daño».

## NOTICIAS DE ULTIMA HORA

### El Cardenal Benlloch en Tenerife

Tenerife.—Ha fondeado el trasatlántico «Reina Victoria Eugenia», que conduce al Cardenal Benlloch y al nuevo capitán general de estas islas, general Borbón y Castellví.

En los muelles esperaba un enorme gentío.

El Cardenal fué cumplimentado por las autoridades.

Le rindió honores una compañía del Regimiento de Tenerife.

Se dirigió al Ayuntamiento, donde se celebró una recepción y un champagne de honor.

El cardenal pronunció un discurso de salud.

Le contestó el alcalde. Luego fueron a la ciudad de La Laguna, en cuya Catedral se cantó un Te Deum.

El cardenal pronunció una plática, hablando de la misión que lleva a América.

Después estuvo en el Convento de los franciscanos, orando ante

la imagen del Cristo de La Laguna.

Visitó luego la exposición de ganados.

En el Hotel Inglés se ha celebrado un té con que le obsequiaba el Ayuntamiento.

La ciudad dispuso al Cardenal un grandioso recibimiento.

A las seis regresó a la capital, embarcando seguidamente.

A las siete zarpó el trasatlántico.

**Los piratas**

Onkón.—El sábado último unos cincuenta piratas penetraron a bordo de un barco chino, sorprendiendo al capitán y a la oficialidad.

El botín llevado está valorado en veinte mil dollars.

Exigen por el rescate del capitán y oficiales una importante cantidad.

## MOTORES de Gasolina, Fijos Portátiles Marinos

Gran rendimiento. Consumo mínimo, garantizado. Existencias para entrega inmediata.

**RICART & PÉREZ** CONSTRUCTORES—BARCELONA

Agente exclusivo en Gijón para Asturias: **Gumersindo García**

**Fórmula patentada en España** para hacer espejos. Todos pueden fabricar espejos y arreglar los manchados en casa. No se necesitan aparatos, experiencia ni capital. Fabrique espejos en horas perdidas y ganará dinero. Tengo fórmulas y procedimientos alemanes para toda clase de preparados e industrias. Consulteme sobre lo que desee fabricar o preparar. Pídase Catálogo gratis.

**Antonio Formoso Permuy** INVENTOR SANTA CATALINA, 12.—LA CORUÑA

## Roban 4.200 pesetas a un gitano

(POR TELEFONO)

Almería.—En el pueblo de Serón dos enmascarados se presentaron en casa del gitano Juan Rodríguez, amenazándole con unas pistolas.

Le llevaron 4.200 pesetas.

## Conflictos sociales

(POR TELEFONO)

**En Vitoria**

**Agresión a un esquirol.—Arma que se dispara**

Con motivo del conflicto planteado por los obreros de la fábrica de calzado de Justo San Miguel, los huelguistas agredieron a un esquirol.

Este se refugió en casa del patrono, quien al ver la actitud de los huelguistas, cogió una escopeta, y forcejeando para arrebatarla, se disparó el arma, resultando heridos tres hombres y un niño.

Dos se hallan graves.

**En Ferrol**

**Los portugueses**

La mayor parte de los obreros portugueses han marchado a sus pueblos en espera de que lleguen a un arreglo patronos y obreros.

## Accidente de motocicleta

(POR TELEFONO)

Madrid.—En la Dehesa de la Villa voló una motocicleta ocupada por José Fernández y Fernando Inés.

Los dos resultaron gravemente heridos.

## DE SOCIEDAD

Hemos saludado ayer en Oviedo, procedente de Luanco, a nuestro distinguido amigo el ingeniero D. Tomás Botas.

También tuvimos el gusto de saludar, procedente de Madrid, al ingenioso poeta festivo, entrañable amigo nuestro, D. Luis Rodríguez (Palique).

Asimismo saludamos ayer en esta ciudad, el distinguido ovetense y muy querido amigo nuestro D. Enrique de la Escosura.

Se encuentra entre nosotros, nuestro distinguido amigo el exalcalde ovetense, D. Juan González Ríos.

Hemos tenido el gusto de saludar al culto abogado mierense, D. Bernardo Aza.

Salíó para el extranjero, el concejal ovetense, D. Gustavo F. Buelta.

Llegó de Boal el joven Doctor en Derecho, D. José F. Santa Eulalia.

Ayer tuvimos el gusto de saludar en esta Redacción a nuestro compañero en la prensa D. Elías Sancho Gallel, ilustrado redactor de «El Tiempo», al que deseamos grata estancia en la capital.

Por R. O. de 6 del actual fué promovido al empleo inmediato el bizarro teniente de Infantería D. Arturo Bermúdez de Castro.

Nuestra enhorabuena.

Para Santander, donde pasará una temporada al lado de sus tíos los señores de Buyla (don José), salió ayer la bella y elegante señorita Emma Barthe.

Ha regresado de Salinas el abogado D. Fernando Martínez, con su distinguida familia.

## Sección Bursátil

**Bolsa de Madrid**

	AYER	HOY
	Pesetas	Pesetas
Interior, 4 por 100.....	71,80	71,80
Exterior, 4 por 100.....	—	—
Atzble., 4 por 100.....	—	—
Id., 5 por 100, ant.º.....	—	—
Id., 1917.....	—	—
O. del T., 5 por 100, 6 m.....	102,10	102,10
Id. id., a dos años.....	—	—
Id. id., a tres meses.....	101,85	101,75
Id. id., a dos años, nvas.....	89,25	—
C. H. E., 4 por 100.....	98,55	98,65
Id., 5 por 100.....	105,85	—
Id., 6 por 100.....	—	110,00
Banco de España.....	580,00	581,00
Id. Hipotecario.....	—	—
Id. Hipno. Americano.....	—	—
Id. Español Crédito.....	—	—
Id. Español Río Plata.....	234,00	233,00
Arrendataria de Tabacos.....	—	250,00
Unión Epnla. Explosivos.....	—	300,60
Azucareras, preferentes.....	—	84,50
Id. ordinarias.....	—	34,00
Duro-Felguera.....	—	—
M. Z. A.....	—	341,25
Norte de España.....	—	334,00
Mptlno. Alfonso XIII.....	—	222,00

**CAMBIOS**

Francos.....	41,45	41,80
Libras esterlinas.....	31,82	33,71
Francos austríacos.....	134,70	135,00
Id. belgas.....	34,60	34,50
Márcos.....	0,017	0,008
Dólares.....	7,47	7,40

Y, en fin, lector, puesto que nada se nos ocurre acerca de tales sucesos, busquemos otros comentarios más a-menos.

En una correspondencia de Grado que publicó hace días un diario local, hemos leído lo siguiente:

«En el inmediato pueblo de Candamín aparecieron en las obras de una cantera unas sesenta monedas antiguas de cobre y plata del siglo VI (pero, hablando también en plata, ¿de veras cree usted que existió tal siglo?) con el nombre de Petrus Rex.»

Y van ustedes a ver ahora el comentario que a ese conuño de Su Pétreá Majestad, pone el corresponsal aludido:

«Nos proponemos hablar otro día de este hallazgo... por si corallo pudiese facilitar una huella a los historiadores que interviniesen.»

¿No han de intervenir los historiadores, hombre de Dios? Que Ramón y Cajal hace la maleta en cuanto se entere de ese hallazgo, es más antiguo ya que Petrus y su «egregio» conuño.

¡Pues no que iban a intervenir los tratantes de los otros tejidos, al por mayor y menor!

Llegó el nuevo Comisario, que actuará, sin duda alguna, con fe y celo extraordinario, que en tan digno funcionario, no será un viaje a la Luna.

Diálogo final:

—¿Entós el tu fiu, neña?

—¡Condenat a muerte, muyer!

—¡Ay, neña, alégrome mucho, el probel; non tardarás, entós, en tenelu otra vez en casa.

**Por los mercados**

Precios para hoy en la «Pescadería Cantábrica».

Bonito fresquísimo, 2,50.  
Merluza superior sin hueso, 5.  
Idem cola de un kilo, 4,75.  
Idem idem medio kilo, 2,25.  
Pescadilla superior, 2.  
Idem buena, 1,75.  
Idem de enrosacar, 1,50.  
Cabras, (pescado blanco) 1,50.  
Congrio abierto, 4.  
Idem cerrado, 3.  
Langostas vivas, 5.

La merluza de primera, de gran altura, y muy fresca, por piezas, para hoteles, fondas, restaurants, casas de huéspedes, de comidas, de viajes, Colegios y Conventos, a 4,25; y todos los demás pescados y mariscos con un descuento del 10 por 100, sirviéndose los pedidos a domicilio.

En los talleres tipográficos de LA VOZ DE ASTURIAS se hacen toda clase trabajos a una o varias tintas, calle de Gil de Jaz, 5-OVIEDO

LA VOZ EN GIJON INFORMACION

El «De la Salle» Como estaba anunciado, el domingo a las ocho de la mañana, entró en el Musel, procedente del Havre, y en viaje a la Habana, el trasatlántico francés «De la Salle».

Sobre una denuncia Nos manifestó ayer, a la mañana, el alcalde, que a consecuencia de una denuncia que se le formuló, reputando de mal hecha la distribución de gastos en las obras de la zona rural del cuarto distrito, comisionó al inspector de caminos para que practicara una escrupulosa inspección, por la que vino a comprobarse que la distribución estaba ajustada a las necesidades del distrito, como así lo reconoció también el vecindario.

El cementerio de Grandia En las Consistoriales se anunció ayer que, durante el plazo de diez días, deberán interponerse las reclamaciones que se estimen oportunas, contra las obras de ampliación y cerramiento que el Municipio acordó llevar a cabo en el Cementerio católico y civil de la inmediata parroquia de Grandia.

Por los mercados Durante la mañana de ayer, y a consecuencia de los reconoci-

EN EL ACREDITADO RESTAURANT «MERCEDES» de Gijón encontrarán diariamente Fabada, Paella y gran variedad de platos, todos caseros. — Espléndidas habitaciones. LIBERTAD, 16 Teléfono, 725

DESDE AVILES

La peregrinación a Salinas Anteayer, domingo, y organizada por las «Marías de los Sagrarios», tuvo lugar una peregrinación a la hermosa capilla de Salinas, asistiendo a ella infinidad de personas de distintos pueblos de la provincia.

De romerías Se verificó en Las Bárzanas una magnífica romería que estuvo, hasta última hora, animadísima. — En San Adriano (Naveces) también hubo romería, que revisió mucha solemnidad.

Santamarina y C.ª (Sociedad Limitada) Almacenes de Cereales, Viveres, Coloniales y molinería. Dirección Telefónica y Telefónica: SANTAMARINA. Apartado de Correos núm. 33. AVILÉS

Del concurso de ganados Don José García Fernández, de Las Huelgas (Avilés), y don Antonio Rubiera Suárez, de Cabueñes (Gijón), deben pasar por este Ayuntamiento para recoger los premios que se les han adjudicado por las reses presentadas en el concurso de ganado vacuno celebrado en esta villa los días 24 y 25 de Agosto pasado.

De sociedad Después de pasar una temporada en Salinas, ha salido para Madrid don Pablo Hernández y su distinguida familia. — Para Pontevedra, donde ha sido nombrado Superior de la Residencia Franciscana, ha salido el R. Padre Pedro García, que tanto se le quiere en esta villa. Reciba nuestra respetuosa despedida el culto hijo de Asís. — Anteayer saludamos en Avilés a don Bernardo Álvarez Gar-

mientos llevados a cabo por los veterinarios municipales en las plazas de abastos, fueron decomisados y destruidos en la Pescadería, 15 kilos de «bogós»

Reyerta con heridos Por resentimientos antiguos, el domingo al anochecer se suscitó en Deva, a la entrada del baile, una enconada reyerta entre los hermanos José y Juan Evangelista Piñera y varios individuos, vecinos todos de dicha parroquia.

Sostuvieron reñida pedrea y también salieron a relucir armas blancas, resultando los siguientes heridos, que fueron a curarse a la Casa de Socorro: José Piñera, de 24 años de edad, que presentaba una herida incisa en la mejilla derecha y otra de igual índole en el dorso de la mano izquierda. Eran de pronóstico leve. Se los había producido Máximo Menéndez.

Maximino Menéndez, de 23 años, que sufría una herida contusa por pedrada, en el sincipucio, leve. Y José Santurio Canal, de 26 años, a quien se le apreció una herida punzante en el hipocondrio derecho y otra incisa en el antebrazo izquierdo, de carácter reservado.

Este ingresó en el Hospital de Caridad y manifestó que el autor de las lesiones que presentaba era el Juan Evangelista Piñera. La guardia civil detuvo a este individuo que fué puesto a disposición del Juzgado de Instrucción.

«LA VOZ» en Gijón La Administración de este periódico se halla establecida en la Puerta de la Villa, núm. 3, 2.º

cia, culto empleado en la Inspección de los ferrocarriles del Norte en Oviedo.

— Se encuentra en esta población el apreciable joven don Alfonso Galo Pérez. — Salieron para Barcelona los señores de Rodríguez del Valle (don Afonso).

DE LUGONES

Obito y sepelio En la mañana del sábado último, después de larga enfermedad, dejó de existir en este la respetable señora doña María Vázquez Aller, madre de nuestro estimado amigo el conocido comerciante don José Martínez Vázquez (José la máquina). Tan sensible pérdida causó gran sentimiento entre todos los que simpatizaban con tan apreciable familia. El traslado del cadáver de doña María Vázquez se verificó el domingo, a las cuatro de la tarde, constituyendo una manifestación de duelo; prueba de las muchas simpatías con que contaba la finada. Acompañamos en el sentimiento al amigo José, que hacemos extensivo a su esposa, hijos y demás deudos. Antonio

Se traspasa para tomar otra en la Coruña, la Confeitería «El Buen Gusto» de Avilés. — Informarán en la misma.

«BIOSCA» Modelos especiales para Teatros y Cines. Representante para Oviedo. Ramón de las Alas Pumariño, Porlier, 3.

Advertencia a los suscriptores Se ruega pasen aviso a esta administración de las faltas que observen en el servicio, a fin de corregirlas inmediatamente.

DESDE TURÓN

Fiestas que en honor de Sanfa Cristo de la Paz y Nuestra Señora del Carmen se celebrarán los días 13, 14, 15 y 16 del actual.

Día 13. — A las nueve de la mañana, hará su entrada en este pueblo la laureada banda de música del Regimiento de Infantería de Burgos, número 36, haciendo un recorrido por las diferentes calles.

A las ocho de la noche, primer verbena con sorprendente iluminación eléctrica en el campo de la iglesia, durante la cual se elevarán al espacio infinidad de globos, acompañados de gran disparo de cohetes. Será amenizada con una bonita colección de fuegos artificiales, obra del reputado pirotécnico de Pola de Lena, Benigno Alvarez.

A las doce, la banda de música dará fin a la verbena con una popular jota.

Día 14. — A las siete de la mañana, la banda de música recorrerá las calles de la población tocando alegre diana.

A las diez, tendrá lugar una solemne función religiosa, precedida por la procesión desde la Capilla del Santo Cristo a la iglesia

parroquial, y a la terminación de la misa, desde ésta otra vez a la Capilla.

A la salida de la misa, la banda de música dará un magnífico concierto en el campo de la iglesia.

A las cuatro de la tarde, tendrá lugar en el citado campo de la iglesia una romería amenizada por la banda, pianos y gaitas, disparándose infinidad de cohetes y elevándose variados y bonitos globos.

A las ocho de la noche, dará principio la segunda verbena en el susodicho campo de la iglesia y durante la misma, atronarán el espacio multitud de cohetes y bombas reales, dando suelta a la vez a una variada colección de globo, terminando a las doce de la noche con un popular pasodoble.

Día 15. — A las siete alegre diana por la banda de música, por las calles de la población.

Durante el día la banda y organillos alegrarán el pueblo con sus bonitas y alegres piezas.

A las cuatro tiro de pichón en el campo de San Francisco, en el que se disputarán tres copas regaladas por el que fué Director de

las «Hulleras del Turón», y hoy Director Gerente de Altos Hornos, D. Eduardo Merello, el Director actual D. Rafael del Riego y el diputado D. Ramón Alvarez Valdés.

La Comisión por su parte hará otro regalo. (La inscripción de tirador se terminará a la hora de empezar el tiro).

A las ocho de la noche gran verbena en el Prado «La Carmiña» amenizada por la banda de música, gaitas y organillos.

Durante la misma se quemará una bonita colección de fuegos artificiales que harán las delicias del público, precedidos y acompañados de multitud de cohetes y bombas reales. A las dos de la mañana, terminará la verbena con un popular paso-doble.

Día 16. — Al despuntar el alba, la banda de música con sus armoniosos y variados acordes despertará al pueblo con una grandiosa diana predisponiéndole a las diversas fiestas que en este día tendrá lugar.

A las doce de la mañana solemnísimas función religiosa a toda orquesta, siendo cantada la misa por el Orfeón Ovetense. Terminada la misa la banda de música y

el Orfeón darán un magnífico concierto.

A las doce, comida a los pobres de la localidad, costeada por esta Comisión y servida en el local de la Escuela Nacional por distinguidas señoritas de este pueblo.

A las cuatro de la tarde gran romería en el Prado «La Carmiña» y barriada de San Francisco, amenizada por las bandas de Burgos y la Municipal de Mieres.

A las cuatro y media, gran corrida de novillos en la que serán lidiados y muertos dos becerros de la acreditada ganadería de don Manuel Santos, de Salamanca, por afamados y populares aficionados de la localidad.

Las bandas de música amenizarán este espectáculo.

A las siete de la tarde, concurso de bailes y cantos regionales adjudicándose premios a los que más se distinguen.

A las ocho de la noche, gran verbena amenizada por las bandas en el Prado de «La Carmiña», multitud de organillos y gaitas, dando fin a las fiestas a las dos de la mañana con una afamada jota y el disparo derrochador de cohetes.

Banco Minero Industrial de Asturias GIJON

Capital: 10.000.000 de pesetas Dirección telegráfica: Banminas :: Filial del Banco Urquijo Cuentas corrientes con Realiza toda clase de operaciones de Banca, Bolsa y Cambio, dándose preferente atención a las siguientes: Cuentas de depósito y préstamos con garantía personal, de fondos públicos valores industriales, mercaderías y conocimientos de embarque, Giros, Cartas de crédito, Ordenes telegráficas, Compra-venta de valores, Cobro y descuento de cupones y documentos de giro, Cambio de monedas de oro y billetes de Banco extranjeros, Depósitos de valores, libras de gasto de custodia, etc., etc.

CAJAS DE SEGURIDAD Admite imposiciones de UNA PESETA 3 1/2 % anual en adelante, abonando interés a razón de 3 1/2 % anual SUCURSAL EN CANDÁS

Turismo en los «Picos de Europa»

Con el fin de dar facilidades al turismo, para visitar estas montañas que tanto favorece la naturaleza; desde el día 14 de Julio hasta el 1 de Octubre se halla abierta una casa de nueva construcción dedicada exclusivamente para refugio, en las montañas de Cabrales y sitio «Camburero» a 1375 metros sobre el nivel del mar. En él se encontrará lo más necesario: Servicio de camas, cocina de campaña con su correspondiente comedor, vaca lechera, así como abundantes existencias de conservas de pescados y carnes a elegir: perdiz, conejo, liebre, cordero, pollo, lomo, lenguas de cordero, ternera, riñones y callos a la catalana; así como variedad de frutas. Desde Arenas a Bárcena hay carretera de nueva construcción y en Carreña auto de alquiler para hacer este recorrido. Hay servicio de auto-correo que tiene salida de Cangas de Onís a las 17 y la llegada a Carreña a las 19. Otro, que tiene la salida de Panes a las 15 y llega a Arenas y Carreña a las 16,30 y 17 en combinación con el ferrocarril. Hay un coche de línea que sale de Llanes a las 14 y llega a Carreña a las 17. Para informes dirigirse al propietario: Francisco Alvarez Fernández CARREÑA DE CABRALES. — ASTURIAS

Tudor BATERIA COMPLETA TUDOR para coches «FIAT» modelo 501..... ptas. 250. Idem coches «FORD» ptas. 150. Idem coches «DODGE» ptas. 280. Idem coche «HISPANO» ptas. 300. Baterías para RADIOTELEFONÍA y ELECTROTERAPIA Representante en Oviedo: TOMAS MARTÍN.—URIA, 27

Compañía Hamburguesa Sudamericana Para MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, saldrá del puerto del MUSEL (GIJÓN), el 16 de Octubre de 1923, el rápido transatlántico «VIGO» admitiendo carga y pasajeros de tercera, tercera especial y tercera ordinaria. Precio del pasaje de tercera clase ordinaria para Montevideo y Buenos Aires; PESETAS 422,70 incluidos los impuestos. Para informes dirigirse al consignatario en Gijón Antonio Moriyón, Marqués de San Esteban, 20. NOTA. — Esta agencia facilita billetes de pasaje para embarcar en cualquier puerto en los vapores de la Compañía Hamburguesa Sudamericana y Hamburg-America Linie.

Sensible desgracia

Un hombre es arrollado por un tren y fallece en el Hospital El domingo ocurrió una sensible desgracia en La Felguera (Langreo). El vecino de Tuña, Juan Riestra, de cincuenta años de edad, casado, caminaba tranquilamente por la vía del ferrocarril de Langreo.

Sin duda por padecer de sordera, o por otra causa, no pudo percibir el ruido de un tren que se le venía encima, pegándole la máquina fortísimo topetazo que le hizo caer al suelo. Cuando le recogieron tenía gravísimas contusiones en la cabeza y erosiones en diversas partes del cuerpo.

Por la tarde se le condujo a Oviedo, ingresando, a las seis y media, en el Hospital provincial.

Había entrado ya en el período agónico, y a las doce de la noche, tras horribles sufrimientos, el desgraciado Juan dejaba de existir.

Descanse en paz su alma y reciban sus apenados familiares nuestro sentido pésame.

Un hombre arrollado por un tranvía

Por librarse de un auto se roto en la vía del tranvía y es arrollado. Recibe graves heridas y contusiones, falleciendo en el Hospital.

El anciano de ochenta años de edad, Antonio López, viudo, natural de Villafraña, caminaba el domingo por la carretera de Torrelavega a Oviedo, montado en un pollinejo.

Cerca de Cerdeño, subía el tranvía de Colloto, a la vez que bajaba un auto.

Por librarse de este, el pobre anciano invadió el terreno del tranvía, llegando éste a bastante velocidad, al punto que fué, al parecer, imposible pararlo al conductor, recibiendo paisano y borriquito golpe tal que lanzaba a ambos a alguna distancia.

El anciano fué recogido en estado deplorable.

Conducido a la Casa de Socorro, el médico de guardia le apreció las siguientes heridas:

Contusiones en el frontal y párpados del ojo derecho así como en la región mentoniana, con gran desgarre. Además, tenía dos costillas fracturadas.

Se le curó de primera intención, y como el estado del lesionado era grave, se dispuso su traslado al Hospital provincial.

A las seis de la tarde del mismo domingo, Antonio López dejaba de existir en aquel Establecimiento benéfico. Dios haya acogido su alma.

Organillos, Gramofonos y Discos de todas las marcas. El mayor surtido hasta hoy conocido en Asturias CASA BLANCO. PÉRDIDA Se ruega a la persona que haya encontrado un reloj de señora, chapado en oro, lo entregue en la calle del Sol, 2, 1.º, donde se le gratificará.

SUCESOS LOCALES

Dos agresiones El domingo se curaba en la Casa de Socorro Braulio Suárez Suárez, soltero, de 21 años y vecino de Latores.

Presentaba dos heridas incisas: una en el tercio superior del brazo izquierdo, y otra en la parte inferior del antebrazo del mismo lado.

También se curó un joven vecino de esta ciudad a quien un tal Frías agredió cuando ambos concurrían a la verbena celebrada anteayer en la calle del Rosal.

El aludido joven tenía heridas en los labios y boca, perdiendo cuatro dientes.

Heridos casuales Además de los anteriores, en la Casa de Socorro se curaron dos heridos casuales y leves.

Herido en reyerta

El sábado, a las ocho de la noche, ingresaba en el Hospital provincial, ocupando la cama número 54 del Pabellón de San Roque, un individuo llamado Manuel Rodríguez, de 30 años de edad, casado y vecino de Vega del Ciego, concejo de Pola de Lena.

Según el facultativo que le ha asistido, presenta una herida de arma de fuego en el vientre.

Decía Manuel que al intervenir en una reyerta recibiera la herida que presenta.

Parece que no conoce a su agresor.

GACETILLAS

Cheques al pago Señalamientos para hoy: D. Elias Bravo, D. Rufino Barrio, D. José Villa Caldevilla.

El riego de las vías públicas Vienen observando no pocas personas que a diario y bien de mañana se riegan cuidadosamente las calles de Toreno y Fuertes Acevedo. Todo ello les parece de perlas, mas se les ocurre preguntar al jefe de tal servicio: — ¿Qué pecado cometió la calle de Uría para que se la posponga a esas dos vías?

Porque, precisamente la calle de Uría, por el mucho tránsito de carruajes, que continuamente levanta polvo que recoge el viandante, es la que más urge regar en evitación de molestias.

Hay más equidad. Colloto Sociedad del Santísimo Cristo de la Misericordia.

Mañana miércoles, a las siete de la tarde, se celebrará Junta Directiva. Se ruega la asistencia de todos, incluso vocales de barrio.

Banco Minero Industrial de Asturias OVIEDO

**C.<sup>IE</sup> Sub-Atlantique**  
**Chargeurs Reunis**  
**VAPORES DE GRAN LUJO EXTRARRAPIDOS**  
 Para Lisboa, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los siguientes vapores de 26.000 caballos de fuerza y cuatro hélices.

24 de Septiembre	«LUTETIA»
22 de Octubre	«MASSILIA»
19 de Noviembre	«LUTETIA»
17 de Diciembre	«MASSILIA»

Admiten pasajeros de gran lujo, lujo, primera, segunda, segunda intermedia y tercera clase.  
 Camarotes de lujo de varias clases hasta 15.000 pesetas, de primera, 1.960 pesetas, de segunda 1.060, de segunda intermedia 713 pesetas.

Para Lisboa, Dakar, Rio de Janeiro, Montevideo y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los siguientes vapores rápidos a doble hélice

11 de Septiembre	«MEDUANA»
16 de Septiembre	«CEYLAN»

Admitiendo pasajeros de 1.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup> preferencia en camarotes, 3.<sup>a</sup> en camarotes y 3.<sup>a</sup> corriente.

**PRECIOS**

3.<sup>a</sup> preferencia en camarotes, comedores y salón de conversación, Pesetas 551,80.  
 3.<sup>a</sup> en camarotes, comedores y salón de conversación, Ptas. 442,80.  
 3.<sup>a</sup> corriente, Ptas. 412,80.

NOTA.—Niños menores de 2 años, gratis. De 2 a 10 años medio pasaje. De 10 años en adelante, pasaje entero.  
 No se admite ninguna solicitud de plazas sin previo depósito de 50 pesetas. Los pasajeros deben presentarse en esta Agencia con CINCO días de anticipación a la fecha fijada para la salida; después de concedida plaza.  
 Para informes dirigirse a los Agentes generales en España.

**ANTONIO CONDE, HIJOS** CALLE DE LUIS TOROADA, 4 Apartado, 14. — VIGO  
 En Oviedo nuestro representante para camarotes de gran lujo y 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup> preferencia

**Guillermo Rivas, Calle Arguetales, núm. 8**

**PHOENIX**  
**ASSURANCE COMPANY LIMITED**  
**Londres**  
 Compañía de Seguros contra Incendios  
 ESTABLECIDA EN 1782

Depósito constituido con arreglo a la ley para garantizar sus operaciones en España.—Director general de la Sucursal Española Prosper C. Lamothe, Apartado 42, Málaga

Subdirectores en Asturias: **AZCOITIA Y BOTAS**  
 PLAZUELA DE RIEGO, 4, 1.<sup>o</sup>—TELEFONO, 774

**LA PROPICIA**  
**FUNERARIA Y AGENCIA BENEFICIA DE ENTIERROS**  
**HIJOS DE CEFERINO S. MARTIN**  
 Instituto, núm. 39, Gijón.—Teléfono 634

Servicio permanente y económico.  
 La Casa más importante y moderna de esta provincia.  
 Se hace cargo de servicios para España y extranjero.  
 CASA CENTRAL EN SANTANDER

**Garage MARTINEZ-RIVERO** Paseo de Santa Clara núm. 3 y 4 — OVIEDO

Representante de la Motocicleta y bicicletas «TRIUMPH» y «LABOR» para Asturias, León, Galicia y Santander.

Venta de motocicletas y bicicletas de ocasión.  
 Inmenso surtido en gomas John Bull, bujías, aceites, grasas, bombillas, llantas, bocinas, sillines, faros eléctricos y de carburo, balata para frenos, cadenas, engrasadores, grifos, purgadores, etc., etc.  
 Toda clase de aceros y herramientas para talleres.  
 Aparatos de gimnasia marca Terry.  
 Grandes existencias en FOOT-BALL.  
 Antes de comprar cualquier artículo para motocicletas, bicicletas y FOOT-BALL visiten esta casa.

**Manuel Martínez.—Grabador**

Sellos de Caoutchouc metal y lacro Grabados artísticos y Comerciales en acero y talla dulce

Placas de metal en relieve y esmaltadas en negro Fernández Castro Núm. 1 principal Campo de la Vega

**TIMBRADO DE PAPEL EN RELIEVE**

**La Unión y el Fénix Español**  
**COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS**  
 Capital social: 12.000.000 de pesetas efectivas completamente desembolsadas

58 años de existencia 58 años de existencia

Seguros sobre la vida Seguros de valores  
 Seguros contra incendios Seguros contra accidentes  
 Seguros Marítimos

**Subdirectores en Asturias Hijos de Lacazette**  
 AGENCIAS EN TODOS LOS PUEBLOS  
 RUA, 5 OVIEDO

**Compañía de Navegación VASCO-ASTURIANA**

VAPORES: «Pepín», 600 toneladas de carga.—«Guillermo Schulz» 3.700 ídem.—«Antonio de Sarrástegui», 3.800 ídem.—«Santiago López», 4.100 ídem.  
 Fletamentos.—Consignaciones.—Agentes de Aduanas

AGENTES DE LAS SOCIEDADES  
 «Industrial Asturiana de Santa Bárbara», «La Manjoya», Santa Bárbara, «Cayés», «Sociedad General de Industria y Comercio», «Sociedad General del Ferrocarril Vasco Asturiano», Compañía del vapor «NEMROD».  
 Casa en San Esteban de Pravia.—Telegramas: CASOCOBOS.  
 Casa principal, AVILÉS.  
 Telegramas y telefonemas. «CASOCOBOS».—AVILÉS.

Los correspondientes al Director-Gerente: **Luis Caso de los Cobos.—AVILES**

**¿Qué es la Santa Biblia?**  
 «Es la revelación más pura que de Dios existe».  
**CASTELAR**  
 «Es el verdadero fundamento de la sabiduría».  
**GOETHE**  
 «Es la representante de los mejores momentos del hombre».  
**F. G. FABER**  
 «Es el libro más democrático del mundo».  
**ROOSEVELT**

LA SANTA BIBLIA (Antiguo y Nuevo Testamento en 4.<sup>o</sup> mayor, 24 por 18 centímetros, 1.248 páginas, se envía desde la Sociedad Bíblica, Flor Alta, 2 y 4, Madrid, contra remesa de 6,75 pesetas, o a reembolso de esta módica suma como pago total.  
 Los CUATRO EVANGELIOS y los HECHOS DE LOS APOSTOLES, cinco preciosos libritos en su estuche, se remiten contra envío de 65 céntimos en sellos de Correos.

De venta en la feria de Oviedo

**Banco Asturiano de Industria y Comercio de Oviedo**  
 Capital: 10.000.000 de pesetas  
 Operaciones bancarias :: Agentes en todos los pueblos de la provincia

**Gaja de Ahorros**  
 SUCURSALES: AVILES, LLANES E INFUESTO

**Fábrica «La Amistad»**  
 Sociedad Anónima

FUNDICIÓN DE HIERRO Y BRONCE  
 TALLERES DE AJUSTE Y FORJA

LEA USTED **La Voz de Asturias**

**A. Fernández y Compañía**  
 AVILÉS

Consignaciones de Buques -- Exportadores de Carbones  
 Fabricantes de Briquetas y Ovoides

**PROFESIONALES**

**DR. ALBERTO GONZÁLEZ**  
 Especialista en enfermedades de la Piel y Secretas; de las Clínicas de los doctores Aza y S. Covisa, en el Hospital de San Juan de Dios, de Madrid. Horas de consulta: de 10 a 12 y de 4 a 6, días festivos de 10 a 12  
 Santa Clara, 24, 2.<sup>o</sup>, Oviedo.—Tel. 199

**Jaime Villiesid**  
 ODONTÓLOGO  
 OVIEDO URÍA, 32, 2.<sup>o</sup>

**Enfermedades de los ojos Doctor Oliveros**  
 Del Instituto Oftálmico Nacional y Real Hospital del Buen Suceso PICAL, 4, de once a una OVIEDO

**DR. J. MIRANDA**, Especialista en enfermedades del corazón y pulmones, Profesor de dichas enfermedades en el Instituto Rubio, Médico auxiliar durante varios años en el Real Dispensario Anti-tuberculoso María Cristina de Madrid. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5. Teléfono 10-25.—Calle de Uría, 72, piso 2.<sup>o</sup>—Oviedo.  
 Suspende la consulta hasta el 10 de Septiembre.

**Clínica Dermatológica DOCTOR MORÁN**  
 Enfermedades de la piel, venérea, sífilis y vías urinarias.  
 ROSAL, 19 — OVIEDO —TEL. 5-27

**Aurelio M. Romero**  
 MÉDICO DENTISTA  
 PLAZA DE LA ESCANDALERA, 2 OVIEDO

**A. F. VEGA É HIJO**, médicos oculistas, Plaza del 27 de Marzo (Escandalera), 2. pral.  
 Consultas de 10 a 1 y de 3 a 5. Días festivos, de 10 a 1 y media.  
 Teléfonos 115 y 5-24.—OVIEDO.

**Dr. J. Collantes**  
 MÉDICO-ESPECIALISTA  
 Consulta de 9 a 10 y de 2 a 4  
 Uría, 68, 1.<sup>o</sup>—Tel. 11-99  
 OVIEDO

**CLÍNICA DENTAL F. G. Gayoso**  
 Médico odontólogo. Especialista en enfermedades de la boca y dientes. Tratamientos estomatológicos.  
 Laboratorio de protesis dental, bajo la dirección de E. MOLINAS.  
 Calle Doctor Casal, 20, 2.<sup>o</sup>  
 Teléfono 12-11.—OVIEDO

**FERMIN PUMARES**, Especialista en partos, enfermedades de la matriz y del embarazo Consulta: de 12 y media a 2 y de 4 a 5.

**Dr. CARLOS PRESTEL**  
 Especialista en enfermedades Secretas y de las Vías Urinarias  
 Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
 Días festivos, de 10 a 1  
 URÍA, 60, entresuelo. — Tel. 12-08  
 OVIEDO

En el Consultorio Médico-Quirúrgico Rodríguez San Pedro, Uría, bajo, 72, además de las horas de consulta diarias anunciadas de nuevo a una, se establecen otras para clientes modestos que padezcan de la piel (toda clase de erupciones) o enfermedades nerviosas, los martes y viernes, de cinco a siete de la tarde.—El Médico-director, Eduardo San R. Pedro.

Se admiten anuncios Profesionales a precios reducidos. Pídanse presupuesto mensual a esta Administración.

Agentes exclusivos: **Orbis S. A.** Balmes 12 Barcelona

**Continental**  
 LA MAQUINA PREDILECTA  
 Escritura bonita y fina 90 caracteres, 6 más que en otras máquinas Resistente y duradera  
 Muebles para oficinas

Para informes dirigirse a **Ignacio Pastor**  
 Plaza del 27 de Marzo, 2  
 Teléfono 4-64 - OVIEDO

**Compagnie Generale Transatlantique**  
**Vapores Correos a gran velocidad**  
**Línea Habana**  
 El día 23 de Septiembre saldrá fijamente del puerto del MUSEL (GIJÓN), el magnífico vapor rápido

**ESPAGNE**  
 Admite pasajeros de Primera, Segunda, Segunda económica y Tercera clase para HABANA.  
 Rebaja a familias en Primera y Segunda clase  
 Los vapores de esta Compañía tienen lujosas instalaciones para los pasajeros de cámara. Los pasajeros de Tercera clase, disponen de espaciosos camarotes, comedor y cuarto de baño.  
 Precio del Pasaje en 3.<sup>a</sup> clase para Habana. . Ptas. 539,75 (INCLUIDOS LOS IMPUESTOS)  
 Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a su consignatario en GIJÓN  
**A. PAQUET**, Muelle, 2, 4 y 6. Telegramas: PAQUET.  
 NOTA.—La siguiente salida la efectuará el magnífico vapor NIAGARA, el día 9 de Octubre.

**HAMBURG AMERIKA LINE**  
 PARA RIO JANGIRÓ, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

Saldrá del puerto del MUSEL (GIJÓN), el día 5 de Septiembre de 1923, el nuevo trasatlántico

**BADEN**  
 admitiendo carga y pasajeros de primera clase, tercera especial y tercera ordinaria.  
 Precio del pasaje de tercera clase ordinaria: PESETAS 442,70 incluidos los impuestos.  
 Para informes, dirigirse al consignatario en Gijón

**ANTONIO MORIYON** MARQUÉS DE SAN ESTEBAN, 20

# SECCION DEPORTIVA

## En Teatinos

### Club Deportivo, 3.- Racing de Sama, 0.

Yo siempre he sido un entusiasta del equipo de Sama. Siempre he seguido con complacencia la actuación de ese club que por su propio valer, por su constancia y entusiasmo deportivo, ha conseguido empujarse a la altura de los primeros.

Y precisamente por esto, creo que estoy bien colocado para comenzar mi crónica censurando su comportamiento el domingo en Teatinos, en el partido para disputarse la copa del Ayuntamiento.

En primer lugar, el Racing de Sama, era el menos indicado de todos los clubs asturianos, para promover el Deportivo el conflicto que el domingo le promovió, negándose momentos antes del encuentro a que arbitrase el Sr. Menchaca, que era el designado por el Colegio de Arbitros para ello.

En segundo término, el hecho de que el marcador funcionara a favor de sus adversarios, no justificaba aquel juego sucio y duro, y en ocasiones mal intencionado, con el que pretendieron atenuar el efecto de su derrota. Ni los equipiers del Club Deportivo, ni la conducta del árbitro, Sr. Muñoz, era motivo para entregarse a la desesperación en la forma que lo hicieron.

Una de las primeras cosas que debe aprender un luchador, es saber perder; tener serenidad y no descomponerse cuando las cosas vienen malas.

Y dicho esto, como no podemos hoy disponer de espacio y los quehaceres del reportaje nos llevan por otro camino, vamos a resumir en dos líneas el juicio que el encuentro nos mereció.

La lucha fué entretenida, y a ratos interesante, si bien no revistió esa brillantez que de los dos contendientes cabía esperar.

El dominio correspondió casi por entero al Deportivo, que continuamente atacó la puerta de Sama, obligando a su defensor a intervenir con bastante frecuencia y mucho lucimiento.

Los ranguistas, además de defenderse bien, atacaron en algunas ocasiones con empuje, teniendo dos o tres coladas de verdadero peligro, que Zubeldia libró con serenidad y vista.

En la primera tanda solo se marcó un tanto, obra de Zabala al rematar un pase de Cuervo con un tiro alto y fuerte que hizo entrar la pelota en la red después de dar en el larguero.

Los otros dos los consiguieron Urrutia (Juan) y Lorences. Aquel, alcanzando a fuerza de piernas un colosal pase adelantado de Zabala, e internándose con la pelota hasta la portería; Lorences rematando a boca de jarro un pase que le hizo Zabala desde la misma línea de toque.

El árbitro Sr. Muñoz, que amablemente se prestó a dirigir la lucha, solucionando el conflicto, tuvo quizá algunos lunarillos en su actuación. Más a su favor hay que apuntar el mérito de haber obrado con gran imparcialidad, sabiendo sobreponerse con entereza a las excitaciones de quienes no han comprendido aún ni probablemente comprenderán nunca lo que el deporte debe ser.

Los de Sama tuvieron a su favor un penalty que tiraron con fuerza pasando la pelota por encima del larguero.

J. L.

## En Sama

### Club Deportivo de Oviedo (infantil), 1 Racing Club de Sama (infantil), 3

Celebróse el sábado último en «Torre de los Reyes» este interesante encuentro, que despertó entre nuestra afición no poco interés, dado lo «magistral» de los equipos y la valía de los mismos.

A nosotros, como a cuantos aficionados acudieron en la tarde del sábado a presenciar este bello «match», nos resultó altamente simpático este encuentro, porque su celebración, es prueba de que los pequeños jugadores comienzan a disfrutar de merecida protección por parte de las respectivas directivas, que ven en los jugadores infantiles la fuente inagotable de excelentes *footballistas*, que, en día no lejano, serán los equipiers que aquí y allá han de anotar en el historial deportivo de Asturias, no pocas páginas de honra para nuestro deporte.

El Club Deportivo hace algún tiempo que se ha dado cuenta de la enorme importancia que encierra

el prestar ayuda a los principiantes *footballistas*, que ya acusan una significación, una personalidad en el campo de los deportes.

El Racing, por su parte, comienza ahora a *ver claro* en este asunto.

Y he aquí la mejor manera de hacer fútbol y de consolidar el prestigio logrado por los deportistas asturianos.

El encuentro nos dejó altamente satisfechos, gratamente impresionados, porque en unos y otros pudimos observar un dominio perfecto de la pelota, un conocimiento grande del deporte, una limpieza insospechada en la ejecución de las jugadas; en fin, practican un juego de conjunto elegante y científico, correcto y noble.

Saben plegarse en los momentos precisos con oportunidad y reaccionar prontamente. Toda su actuación, está salpicada de intensos momentos de belleza.

Merecidas se tienen ovaciones y langreanos las grandes ovaciones con que el público entusiasmado, sancionaba su estupenda labor.

El «match» se deslizó bonitamente. Correspondió el saque a los ranguistas, que pronto cortan sus contrarios. A *train* fantástico es llevado este encuentro.

En la primera tanda, consiguen los locales su primer goal, hecho por Avelino, aprovechando una buena jugada de Nini.

La actuación de los pequeños es coreada con los aplausos del público.

Descollaron en esta tanda, Chuché, Bravo, Luis y Faló. Villazón hizo una magnífica parada a un gran chut de Villa.

Por Sama, Avelino, los backs y los delanteros Taberna, Juan, el Nini, Armando y Villa.

Dominó ligeramente Sama. Sacaron cuatro cornos los nuestros y dos los de Teatinos.

El segundo tiempo confirmó la excelente impresión que los contendientes nos causaron en la anterior. Sinceramente manifestamos que el Club de Sama evidenció alguna superioridad sobre sus contrarios.

Comenzó con un pequeño dominio de Sama, chutando Taberna bien y parando lo mismo Villazón.

Liza reñida, con dominio indistinto; pero más peligrosos los ataques de Sama, despejando con acierto la pareja Faló-Corcobado. Chuché juega con mucho lucimiento.

Ataque de los forasteros, que termina en corner, estacionándose brevemente el juego en dominio de Sama, que termina con una pronta reacción de éstos atacando nuevamente y consiguiendo el Nini el segundo goal para Sama, de un colosal remate de cabeza. Chut de Armando y parada de Villazón, haciéndose infinidad de jugadas por parte y parte, y Sama estaciona el juego ante Villazón.

El Nini en bonito avance obtiene el tercer tanto. Sigue un chut de Avelino. Penalty contra Sama que Chuché convierte en el primer goal ovetense. Sama sacó cuatro cornos y Oviedo uno.

Triunfó Sama por 3 a 1. El partido excelente y nosotros encantados de haber asistido a esta sesión de buen fútbol.

Arbitró Zabaia...

## SCORE

### En Lugones

El sábado contendieron los equipos infantiles Europa F. C. y Lugones F. C. El partido se celebró en el campo del primero.

Fué una lucha reñida y muy movida, en la que los dos equipos se lucieron jugando con mucho entusiasmo.

El mayor dominio correspondió al Europa, que logró alcanzar una victoria por ocho contra cinco que hicieron sus contrarios.

Los tantos del vencedor fueron ocho; cuatro por Gerardo, dos por Plácido, uno por Cepa y otro por José.

Por el Lugones se distinguieron el medio centro, el defensa derecha y el extremo izquierda.

## Del campeonato de llave

Como estaba anunciado, el domingo, por la tarde, en el amplio patio de la «Casa Nieves» en San Lázaro, se celebró el tercer concurso del campeonato de juego de llave.

A pesar de los muchos alicientes que en diversos puntos de la capital se ofrecían en ese día, los

buenos aficionados a este antiguo *sport* se congregaron allí desde las dos y media, próximamente, haciéndose hasta cuarenta y tres inscripciones.

Realizado el sorteo de numeración, con toda clase de formalidades, haciéndose el apuntamiento de tantos con la mayor precisión y sin faltar alguno, por el competente Enrique Iñarrea.

Hubo tiradas magníficas, muy aplaudidas.

A la quinta vuelta, resultaron con catorce tantos Arturo Mori y Benjamín Oporto, que jugaron el desempate haciendo entonces cuatro tantos más Arturo Mori, por dos su contrincante.

A Arturo se le otorgó el premio de honor, consistente en magnífica copa de plata, regalo de la «Terulina Nieves».

A Benjamín Oporto se le adjudicó el segundo premio, artística

## El asunto de la Asociación de Caridad

Preguntaba LA VOZ DE ASTURIAS hace días, después del comentario de la carta del Secretario de aquella institución benéfica: «Con vista de los ingresos actuales, ¿qué puede hacer la Asociación de Caridad?»

Para mí la contestación es sencillísima, y voy a permitirme darla, ya que hasta la fecha nadie se me anticipó a hacerlo.

Que todos los cargos de la Junta directiva sean gratuitos, recayendo en personas a quienes les sobren pesetas para evitar suspicacias. El cargo de Secretario, por ejemplo, debe ser desempeñado durante tres o seis meses al año—para que no resulte muy pesado—por esas personas adineradas que tan espléndidamente contribuyen al sostenimiento de la Asociación, dando así una prueba más de su amor al pobre.

Este ejemplo de sacrificio que propongo, puesto en práctica ya en otras poblaciones, serviría de estímulo a muchas personas que desean ser suscriptores de la Asociación de Caridad y no lo son por ciertos reparos, tales como el crecido número de necesitados que circulan por las calles y a los que hay que socorrer, por no hacerlo la Asociación.

Expuesta esta contestación, que considero la más principal de cuantas se me ocurren, voy a permitirme lanzar una idea de mi amigo don

figura, regalo del ex-alcalde D. José Cuesta.

Al que les seguía en tantos, Arturo Vivar, le ha correspondido el tercer premio consistente en una pitillera y una cartera, regalo de D. Faustino Ballongo.

El premio-sopresa consistente en dos décimos de lotería le fué adjudicado a Arturo Vivar.

A mediodía, en el comedor de la «Casa Nieves», se obsequió con succulenta fabada a los donantes de los premios, presidiendo el acto el exalcalde D. José Cuesta.

El servicio fué esmeradísimo mereciendo los mayores elogios.

La comida transcurrió animadísima, haciéndose votos por que esta y otra clase de deportes netamente asturianos, reciba desde ahora mayores bríos.

Muy bien por los organizadores.

L. R., y es que se gestione con «La Filarmonía» el conseguir que esta Sociedad acuerde recargar en sus socios o diez por ciento las cuotas de la Asociación de Caridad. Ya se dá por descontado que todos los socios de «La Filarmonía» serán suscriptores de aquella institución; pero con esto se daría una nota simpaticísima que será generalmente aplaudida, por ser un ingreso que supone un pequeño sacrificio para los donantes y para el cambio, de gran remedio por los pobres.

F. S. D.

## OJO

### Leandra Careaga

Plaza del 19 de Octubre.—Puestos 10 y 11

Jamón superior, por jamones, a	7 Pts.
Jamón inferior id. id.	4 »
Tocino del país, por hojas.	5 »
Lacones del país	5 »
Grasa de cerdo en vejigas.	5 »
Chorizos superiores, docena	3 »

## Trapos lavados

se compran en esta Imprenta.

## Ecos del Magisterio

### De la Inspección

Se comunica a la Alcaldía de Piloña y al maestro del Moro, que no puede continuar dándose la enseñanza en la casa-habitación por amenazar ruina, debiendo ser desalojada inmediatamente y facilitando el Ayuntamiento local-escuela y vivienda adecuada.

A la Alcaldía de Lena, se le participa que no puede levantarse la clausura de la Escuela nacional de Riospaso hasta tanto que se facilite local-escuela y vivienda para el maestro.

Se pide a la Alcaldía de San Martín del Rey Aurelio, que designe maestros auxiliares titulados para las escuelas nacionales de niños y niñas de San Andrés de Linares, pues de lo contrario se limitará la matrícula, así como que ejecute en el local-escuela obras que se consideren imprescindibles.

### Escuela Normal de Maestros de Oviedo

Los exámenes extraordinarios del presente mes, empezarán en esta Escuela el día 18, a las nueve de la mañana, con el de ingreso; el 19 y siguientes el de asignaturas, y el 29 el de *reválida*, y 2.ª convocatoria de ingreso.

## DE TEATROS

### En el Campozamor

El próximo día 18 hará su debut en el coliseo municipal, la compañía de comedias del Teatro Lara, de Madrid, de la que es primer actor y director Ricardo Simó-Raso.

He aquí la lista de la compañía: Actrices.—Alba, Leocadia; Armissen, Matilde; Catalá, Concepción; Cuevas, Carmen; Ilescas, Eugenia; Martínez, Raquel; Méndez, Elisa; Rodrigo, Luisa; Rodríguez, Atienza P.; Rodríguez, Atienza I.

Actores.—Amyach, Enrique; Balaguer, José; Benítez, Juan; Córdoba, Gonzalo de; Fernández, Luis; Isbert, José; López Lagar, Pedro; Peña, Luis; Pérez, Antonio; Rodrigo, Francisco; Simó-Raso, Ricardo.

Apuntadores: Carlos Gómez, Emilio Giró y Joaquín Gómez. Maquinista: Antonio Infante. Pintores escenógrafos: Martí-nez Gari, Mollá, Blancas y Ripoll. Representante de la compañía: Tomás Rodríguez Atienza.

### Repertorio y estrenos

En tres actos.—Pipitola, de los señores Quintero; Frente a la vida. La fuerza del mal. La mala ley, de Linares Rivas; Las de Ulloa, de J. de Zaragoza (C. Coello); Mi compañero el ladrón, de Fernández Lepina; Yo quiero tener un hijo, de Rodríguez de la Peña; La señora presidenta, de Feliz Carozony; Su eminencia, de Augusto Fosch; El madrigal de la cumbre. La pena de los viejos, de Juan José Lorente; Grano de mostaza, de Tellahe y S. Anguita.

En dos actos.—Por las nubes de Benavente; El mundo es un pañuelo, La escondida senda, Puebla de las mujeres, Doña Clarines, Febrerillo el loco, de los señores Quintero; Como hormigas, Camino adelante, de Linares Rivas; El puesto de Antiquités, de García Álvarez y Luque; El oficial de guardia, de Sotomayor.

En un acto.—Consolar al triste, de Casero; Marido modelo, de López Marín; Cuarenta años después, de Boceta; La madrina de guerra, de Mihura; El amigo Ramón, de Arce; Acacia y Melitón, de los señores Quintero; Abuela y nieta, de Benavente; la Casa de los milagros, de Paradás.

Se abre un abono a 18 funciones, 10 de noche y 8 de vermut. Los señores abonados de la temporada anterior tendrán reservadas sus localidades hasta la una de la tarde del día 17.

## Colegio Dulce Nombre de Jesús

### RR. Dominicas de la Anunciata

Este nuevo colegio establecido en la Plazuela General San Miguel, número 2, admitirá alumnas desde párvulas hasta la Ecole Menagère, complemento de la educación de la mujer.

Se admiten también alumnas para las carreras del Magisterio y Comercio.

Las clases para internas se abren a 1.º de Octubre y las de las externas están abiertas ya.

# ITINERARIO DE TRENES

## Sociedad General de Ferrocarriles «Vasco-Asturiana»

Linea de Oviedo a San Esteban de Pravia					Linea de San Esteban de Pravia a Oviedo				
ESTACIONES	1	3	(5)	7	ESTACIONES	2	4	(6)	10
OVIEDO..... Salida	8, —	11,16	14,30	18,20	San Esteban..... Salida	7,30	11,10	14,23	18,18
Manjoya.....	8,10	11,27	14,39	18,30	San Ramón.....	7,39	11,19	14,32	18,27
Caldas (apeadero).....	8,17	—	—	—	Pravia.....	7,49	11,29	14,41	18,36
Fuso (Empalme linea de Ujo).....	8,21	11,38	14,50	18,42	San Román.....	7,59	11,39	14,51	18,46
Caces (apeadero).....	8,26	11,43	14,55	18,48	Sandiche (apeadero).....	8, 7	11,47	14,59	18,54
Trubia.....	8,32	11,53	15, 5	19 —	Grado.....	8,15	11,55	15, 7	19, 2
Vega.....	8,51	12, 7	15,19	19,14	Vega.....	8,25	12, 6	15,18	19,13
Orado.....	9, 3	12,20	15,32	19,26	Trubia.....	8,39	12,21	15,32	19,27
Sandiche (apeadero).....	9, 9	12,26	15,38	19,32	Caces (apeadero).....	8,49	12,31	15,42	19,37
San Román.....	9,17	12,34	15,46	19,40	Fuso (Empalme linea de Ujo).....	8,57	12,39	15,50	19,46
Pravia.....	9,29	12,47	15,58	19,51	Caldas (apeadero).....	—	12,41	—	19,48
San Ramón.....	9,37	12,55	16, 5	19,59	Manjoya.....	9, 9	12,50	16, 1	19,57
San Esteban..... Llegada	9,45	13, 3	16,14	20, 7	OVIEDO..... Llegada	9,18	12,59	16,10	20, 6

Linea de Oviedo a Ujo-Taruelo					Linea de Ujo-Taruelo a Oviedo				
ESTACIONES	21	23	25	27	ESTACIONES	22	24	26	28
OVIEDO..... Salida	8,57	12,15	15,26	19,20	Ujo-Taruelo..... Salida	7,30	10,28	14, 1	17,53
Manjoya.....	9, 8	12,25	15,36	19,31	Figaredo.....	7,34	10,32	14, 5	17,57
Caldas (apeadero).....	—	12,33	15,44	19,39	Mieres.....	7,42	10,40	14,13	18, 5
Fuso (Empalme linea San Esteban).....	9,21	12,39	15,49	19,44	Ablaña.....	7,49	10,47	14,20	18,12
Soto.....	9,30	12,48	15,58	19,53	Pereda (apeadero).....	7,51	10,49	14,22	18,14
Parteayer (apeadero).....	9,35	12,53	16, 3	19,58	Parteayer (id.).....	8, 2	11, —	14,33	18,25
Pereda (apeadero).....	9,45	13, 3	16,13	20, 8	Soto.....	8, 8	11, 5	14,38	18,30
Ablaña.....	9,49	13, 7	16,18	20,12	Fuso (Empalme linea San Esteban).....	8,20	11,16	14,49	18,40
Mieres.....	9,56	13,13	16,25	20,19	Caldas (apeadero).....	8,23	—	14,51	—
Figaredo.....	10, 4	13,20	16,33	20,27	Manjoya.....	8,30	11,28	15, —	18,51
Ujo-Taruelo..... Llegada	10, 6	13,22	16,35	20,29	OVIEDO..... Llegada	8,39	11,37	15, 9	19 —

NOTA.—Los trenes números (5) y (6), circulan solamente los domingos y días festivos.— Los trenes números 22, 1, 23, 4, 26, 25, 27 y 10, efectúan un minuto de parada en el Apeadero de las Caldas.

## Compañía de los Ferrocarriles del Norte de España

Madrid a Oviedo y Gijón							Gijón a Oviedo y Madrid							
Estaciones	R (1)	C.	M.	M.	Mjs.	T.	Estaciones	R (1)	C.	M.	M.	Mjs.	T.	T.
Madrid.—Salida	16,00	18,20	22,30				Gijón.—Salida	17,10	14,38	7,07	18,20	21,55	9,31	13,28
León	2,01	5,00	13,55				Veriña	17,18	14,47	7,26	18,32	22,26	9,43	13,39
La Robla		5,38	14,43				Vallina	17,47	15,16	8,15	19,02	23,06	10,12	14,08
P. de los Fierros	4,37	7,54	17,49	15,46	5,38		Oviedo	18,09	15,41	8,53	19,41	0,06	10,48	14,14
Ujo	5,15	8,35	18,40	17,03	6,49		Oviedo	18,14	15,54	9,17	19,52			
Mieres	5,24	8,50	19,00	17,21	7,07		Soto Rey	18,30	16,11	9,44	20,18			
Ablaña	5,29	8,56	19,11	17,29	7,16		Ablaña	18,36	16,13	9,49	20,24			
Soto Rey	5,47	9,12	19,32	17,50	7,37		Mieres	18,50	16,29	10,13	20,48			
Oviedo	6,03	9,35	20,12	18,31	8,13		Ujo	18,56	16,37	10,23	20,57			
Villabona	6,10	9,46	20,27	18,39	8,28	7,25	P. de los Fierros	19,07	16,52	10,44	21,23			
Veriña	6,30	10,11	20,58	19,09	9,01	7,5								